

integral 4PLUS

sl

en



Dobrodošli!

S podajalnikom integral 4PLUS, ste se odločili za natančno in popolnoma avtomatično dozirno napravo, primerno za profesionalne pomivalne stroje. S integral 4PLUS dozirate tekoča visoko koncentrirana čistila in izpirala. S tem boste zadovoljili zahteve vsake pomivalnice.

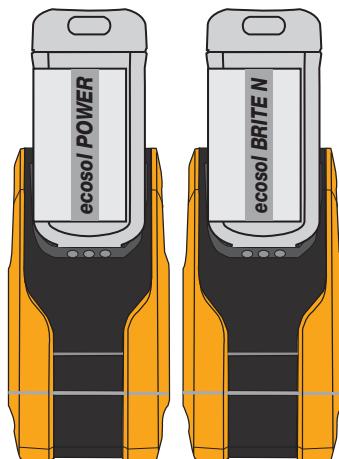
V teh navodilih za uporabo so razloženi namestitev in delovanje naprave.

Kot pomoč najdete na www.hagleitner.com video posnetek za namestitev, zagon in uporabo vašega novega sistema.

Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za izdelek HAGLEITNER.

V primeru vprašanj, težavah in vzpodbudah se zahvaljujemo za vaš naslov in telefonsko številko, da navežemo kontakt!

V multiFILL kartuši: visoko koncentrirano čistilo in izpiralo.
Enotni sortiment za profesionalne pomivalne stroje.



sredstva za čiščenje

ecosol POWER

Art.št. 4220101119

ecosol POWER ALU

Art.št. 4220101319

ecosol POWER OSMO GL

Art.št. 4220101219

sredstva za sušenje s sijajem

ecosol BRITE N

Art.št. 4220200319

ecosol BRITE S

Art.št. 4220200419



Za navodila za uporabo v vašem jeziku, uporabite QR-kodo:
<http://www.hagleitner.com/en/downloads/>

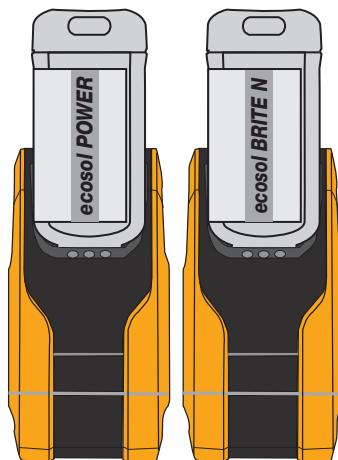
Welcome!

With your selection of the integral 4PLUS dispenser, you have chosen a precise and fully automated dosing unit for industrial, commercial dishwashing machines. Integral 4PLUS dispenser is a dosing device for liquid, concentrated dishwashing detergent and rinse-aid. Specially developed to cover the requirements of commercial dishwashing.

These operating instructions explain the installation and operation of the unit. For further support, go to www.hagleitner.com and view a user video about the installation, initial start-up and use of your new dispensing system.

Thank you for choosing this HAGLEITNER product. We look forward to receiving your address and telephone number to make contact in the event of questions, problems or suggestions!

*In the multiFILL cartridge: concentrated detergent and rinse-aid
A compact assortment for commercial dishwashing*



Cleaner

ecosol POWER

Art.-No. 4220101119

ecosol POWER ALU

Art.-No. 4220101319

ecosol POWER OSMO GL

Art.-No. 4220101219

Rinse-aid

ecosol BRITE N

Art.-No. 4220200319

ecosol BRITE S

Art.-No. 4220200419



Please scan this QR code for instructions for use in your language:
<http://www.hagleitner.com/en/downloads/>

Kazalo

Kaj potrebuje	6
Obseg dostave	7
integral 4PLUS podajalnik	7
integral 4PLUS FLOWMETER	8
integral 4PLUS PUMP POWER / BRITE	8
integral 4START POWER / BRITE	9
integral 4PLUS powerPACK ex	9
Opcija: integral 4WALL	10
Opcija: integral 4PLUS DISPLAY	10
Seznam orodja	10
Možnosti namestitve	11
Podpultna-/ Stenska namestitev	11
Vstavi črpanko	13
Vstavi oznako	18
Namestitev podajalnika posamezno	19
Podpultna montaža posamezni podajalnik	19
Namestitev na steno posameznega podajalnika	22
Vrstna montaža	24
Vrstna montaža pod pultom	24
Vrstna montaža na steno	28
Namestitev integral 4PLUS FLOWMETER	32
Polaganje kablov in cevi posameznega podajalnika	34
Polaganje kablov in cevi	34
Namestite stranske panele	36
Namesti podajalnik	37
L - del poveži	39
Povežite kabel	41
Polaganje kablov in cevi za vrstno namestitev	43
Polaganje kablov in cevi	43-44
Namestite stranske panele	45
Namesti podajalnik	46
L - del poveži	48
Povežite kabel	51
Namestitev priključka za čistilo	52
Namestitev dovodni tank	52
Namestitev priključka za izpralo	54
Namestitev povratni ventil	54
Električni priključek	55
App: aktiviranje podajalnika	56
Obrabljeni deli	56
Uporaba	57
Menjava kartuše	57
Piktogram	58



Content

What you need	6
Scope of delivery	7
integral 4PLUS dispenser	7
integral 4PLUS FLOWMETER	8
integral 4PLUS PUMP POWER / BRITE	8
integral 4START POWER / BRITE	9
integral 4PLUS powerPACK ex	9
Option: integral 4WALL	10
Option: integral 4PLUS DISPLAY	10
Tool list	10
Mounting options	11
Undertable/wall mounting	11
Insert pump	13
Insert label	18
Installation individual dispenser	19
Under table installation individual dispenser	19
Wall installation individual dispenser	22
Row installation	24
Row installation under table	24
Row installation wall	28
Installation integral 4PLUS FLOWMETER	32
Hose and cable installation individual dispenser.....	34
Hose/cable installation	34
Side part mounting	36
Dispenser mounting	37
Connecting L-part	39
Connecting cable	41
Hose and cable installation row installation	43
Hose/cable installation	43-44
Side part mounting	45
Dispenser mounting	46
Connecting L-parts	48
Connecting cable	51
Installation cleaner connection	52
Installation tank inlet	52
Installation rinse-aid connection	54
Installation check valve	54
Power connection	55
App: activation dispenser	56
Wearing parts	56
Operation	57
Cartridge exchange	57
Pictograms	58



Prenesite HAGLEITNER APLIKACIJO
Download the HAGLEITNER App.



Tehnični podatki / Technical specifications:

Teža / Weight:

stena/wall 3,7 kg,

Tla/floor 3,37 kg

Mere / Dimensions:

stena/wall 34,5, Tla/floor

27,5 (V) x 17,8 (Š) x 22,2 cm (G)

min. 1 l/min., maks. 20 l/min

Pretok vode / Water flow rate:

3/4 cole/inch

Priključek za vodo / Water connection:

maks. 8 bar @ 20° C

Pritisak / Pressure:

maks. 5 bar @ 40° C

Temperatura vode / Water temperature:

5–60° C

Temperatura okolice / Ambient temperature:

5–30° C

Napajalna napetost / Supply voltage:

24 V-DC / 1,5 A max.

Omrežna napetost / System voltage:

230 V (EU); 110 V (USA)

Vrstna montaža / Row installation:

maks. 3 naprave / devices

Vrsta zaščite / Protection class:

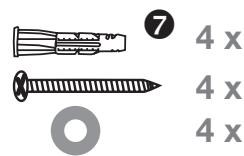
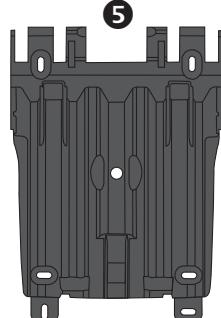
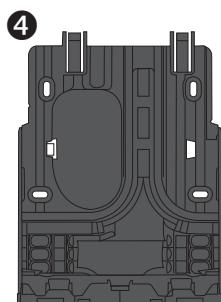
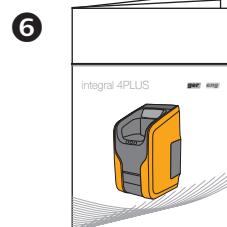
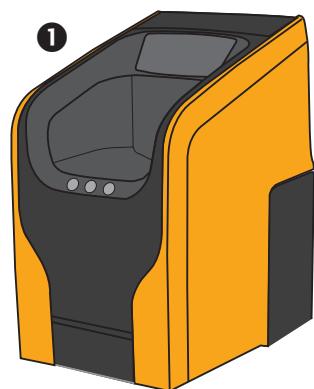
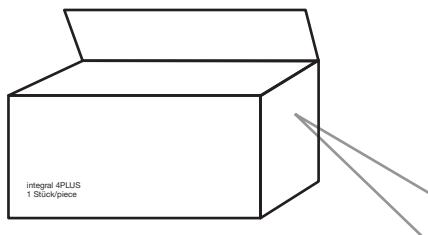
IP21

Obseg dostave / Scope of delivery

Integral 4PLUS podajalnik / integral 4PLUS dispenser

- ① integral 4PLUS - podajalnik
- ② Stranski panel levo
- ③ Stranski panel desno
- ④ Montažna plošča zgoraj
- ⑤ Montažna plošča spodaj
- ⑥ Navodila za uporabo
- ⑦ Set za montažo
- ⑧ Vezna plošča

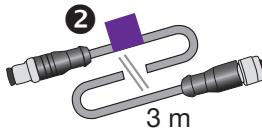
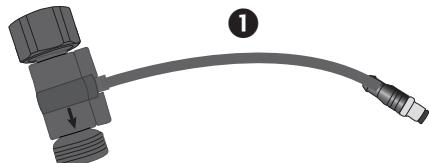
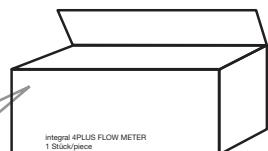
- ① *integral 4PLUS - Dispenser*
- ② *side part left*
- ③ *side part right*
- ④ *mounting plate top*
- ⑤ *mounting plate bottom*
- ⑥ *operating instructions*
- ⑦ *mounting kit*
- ⑧ *connecting plate*



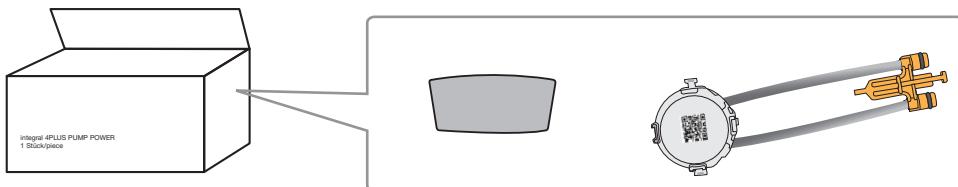
Integral 4PLUS FLOW METER / integral 4 PLUS FLOW METER

- ① Števec za vodo
- ② Buskabel 3 m
- ③ Tesnilo

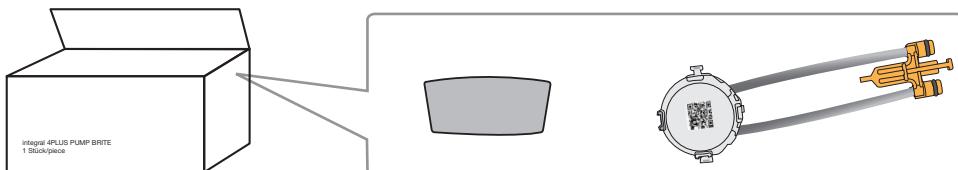
- ① flow meter
- ② bus cable 3 m
- ③ seal



integral 4PLUS PUMP POWER / integral 4PLUS PUMP POWER



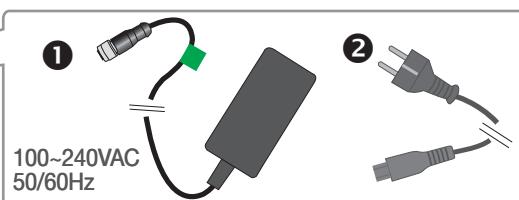
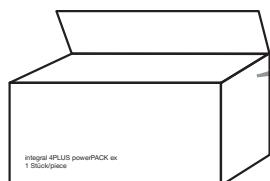
integral 4PLUS PUMP BRITE / integral 4PLUS PUMP BRITE



integral 4PLUS powerPACK ex / integral 4PLUS powerPACK ex

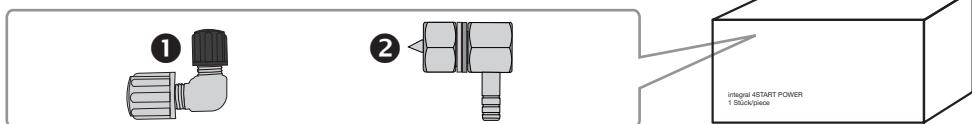
- ① Napajanje s priključnim kablom 2 m
- ② Napajalni kabel 1,8 m

- ① power supply unit with cable 2 m
- ② plug 1,8 m



integral 4START POWER / integral 4START POWER

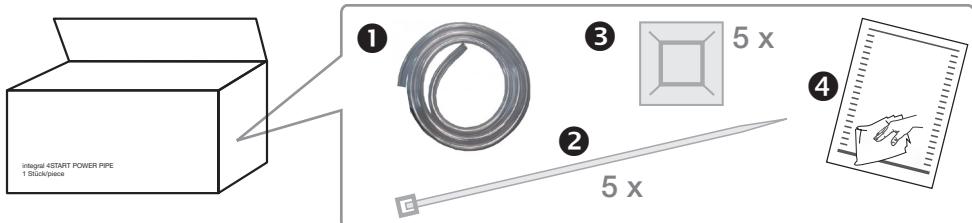
- ① L-kos
- ② Dovodni tank
- ① L-part
- ② tank inlet



integral 4START POWER PIPE / integral 4START POWER PIPE

- ① Cev za čistilo 6 m - Ø 8 mm
- ② Vezice
- ③ Lepilo
- ④ Krpa za čišćenje

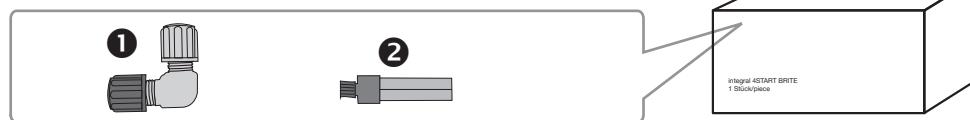
- ① hose for detergent 6 m Ø 8 mm
- ② cable ties
- ③ adhesive mounts
- ④ cleaning cloth



integral 4START BRITE / integral 4START BRITE

- ① L-kos
- ② Varnostni ventil

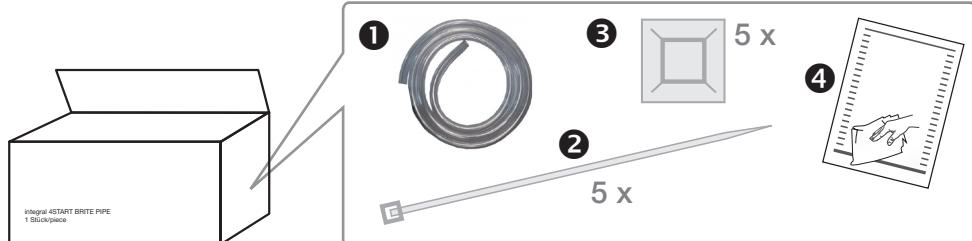
- ① L-part
- ② check valve



integral 4START BRITE PIPE / integral 4START BRITE PIPE

- ① Izpiralna cev 6 m - Ø 6 mm
- ② Vezice
- ③ Lepilo
- ④ Krpa za čišćenje

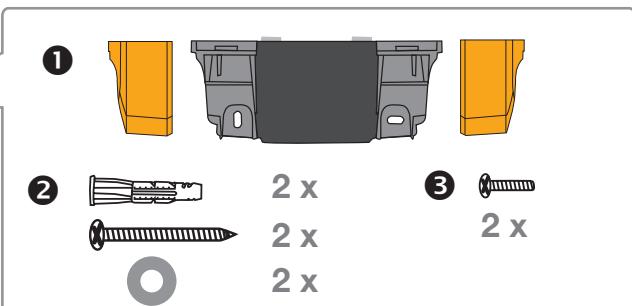
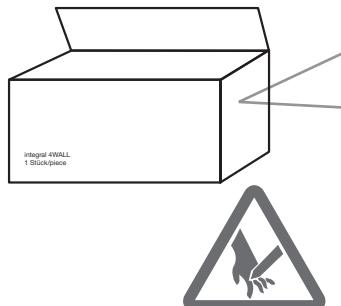
- ① hose for rinse-aid 6m - Ø 6 mm
- ② cable ties
- ③ adhesive mounts
- ④ cleaning cloth



Opcija: integral 4WALL / Option: integral 4WALL

- ① 3-delni komplet za montažo na steno
- ② 2 vijaka, 2 vložka
2 podložki
- ③ Kratek vijak

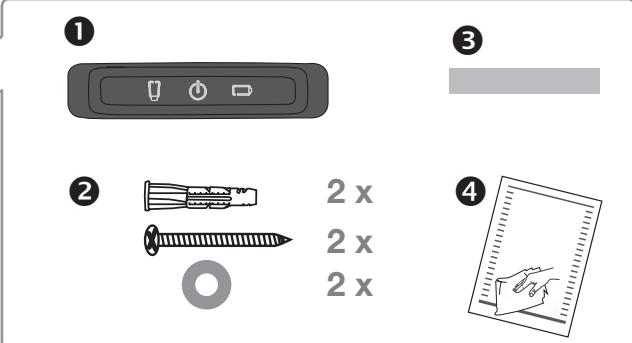
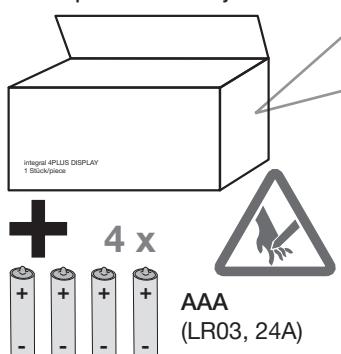
- ① 3 parts module for wall
- ② 2 screw, 2 dowel, 2 washer
- ③ screw short



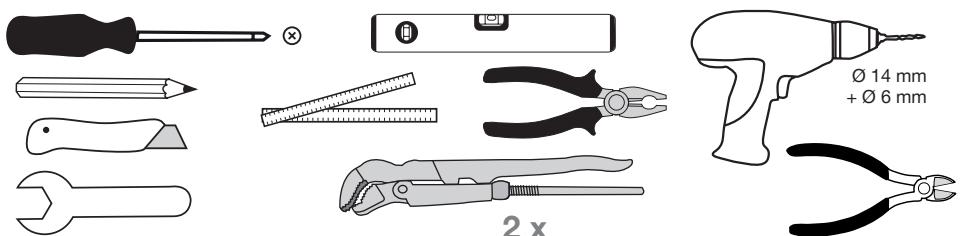
Opcija: integral 4PLUS DISPLAY / Option: integral 4PLUS DISPLAY

- ① integral 4PLUS DISPLAY
- ② 2 vijaka, 2 vložka
2 podložki
- ③ Lepilni trak
- ④ Krpa za čiščenje

- ① integral 4PLUS DISPLAY
- ② 2 screw, 2 dowel, 2 washer
- ③ adhesive strip
- ④ cleaning cloth

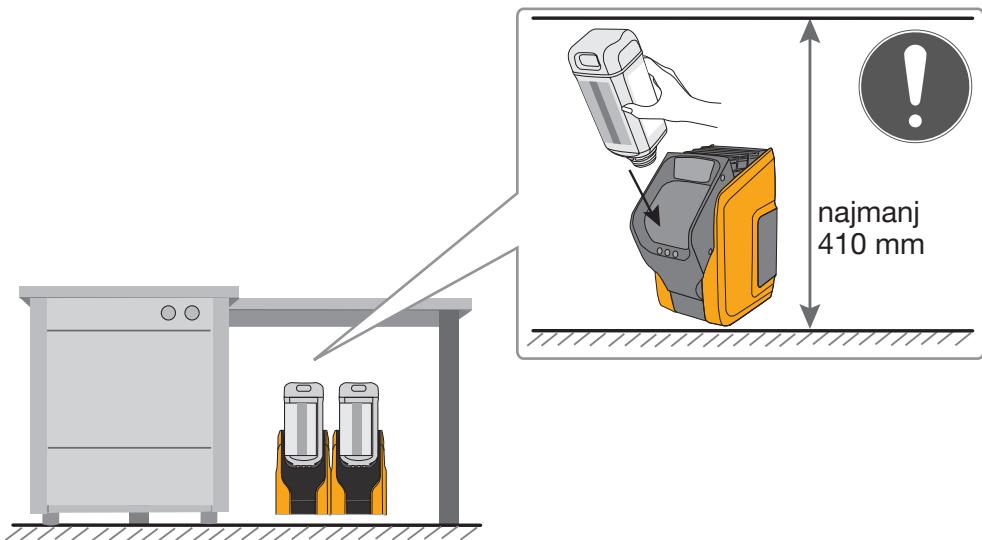


Seznam orodja / tool list

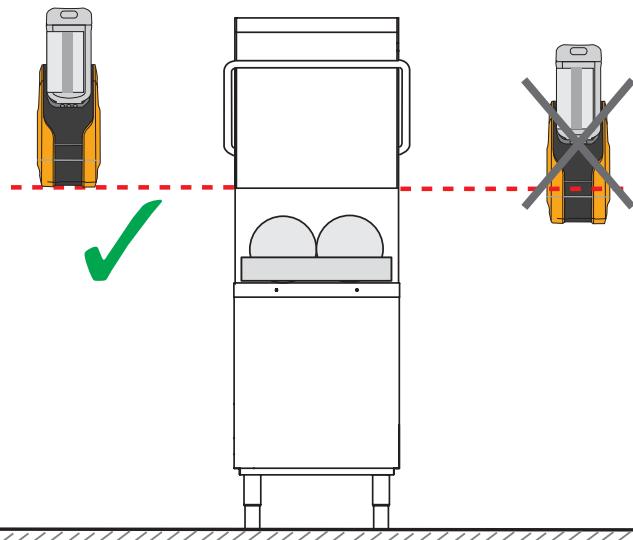


Možnosti namestitve / mounting options

Podpultna montaža / undertable mounting



Namestitev na steno / wall mounting

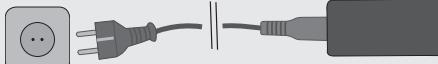


DIN VDE 100
Zone 3

DIN VDE 100
Zone 2



230V



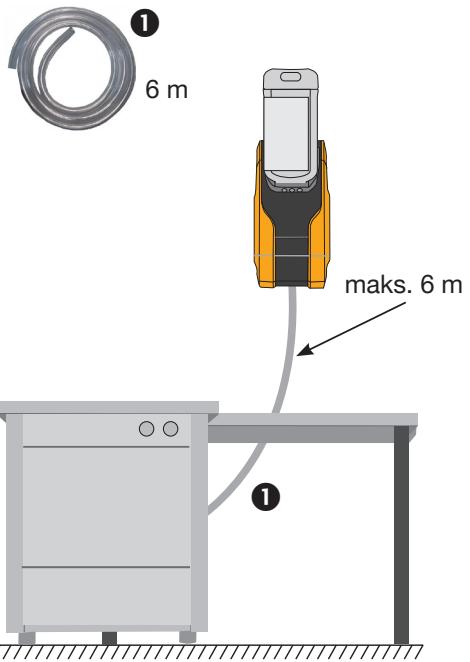
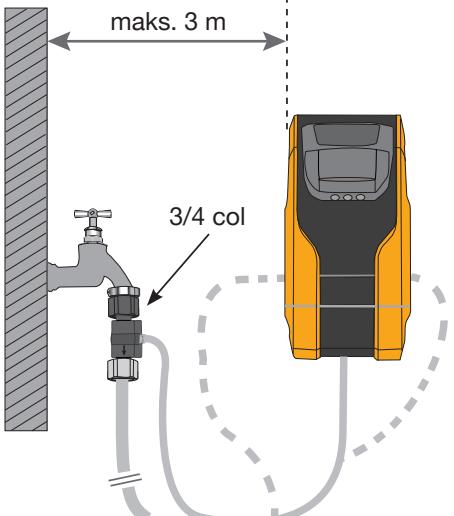
24V



maks. 3 m

maks. 3 m

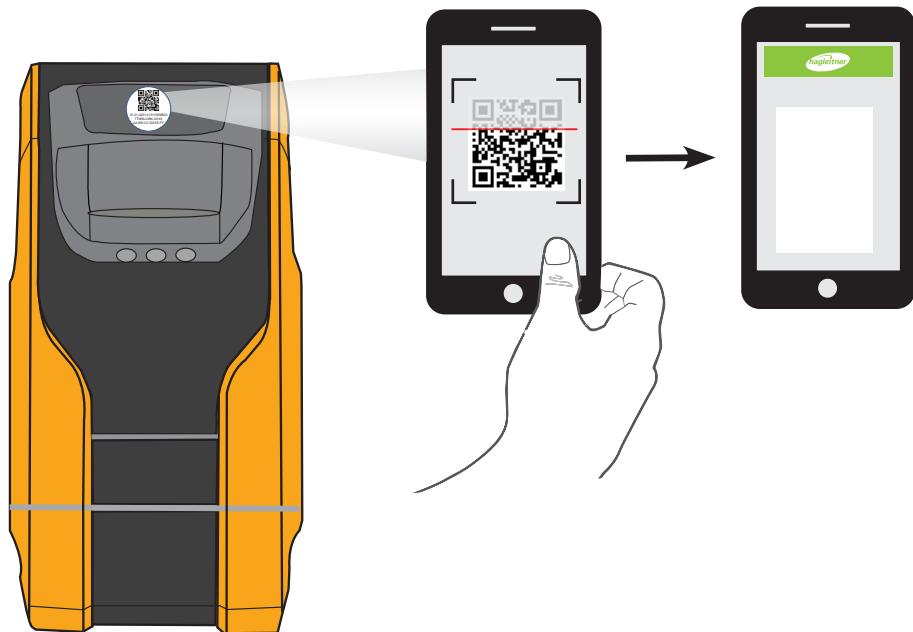
3/4 col



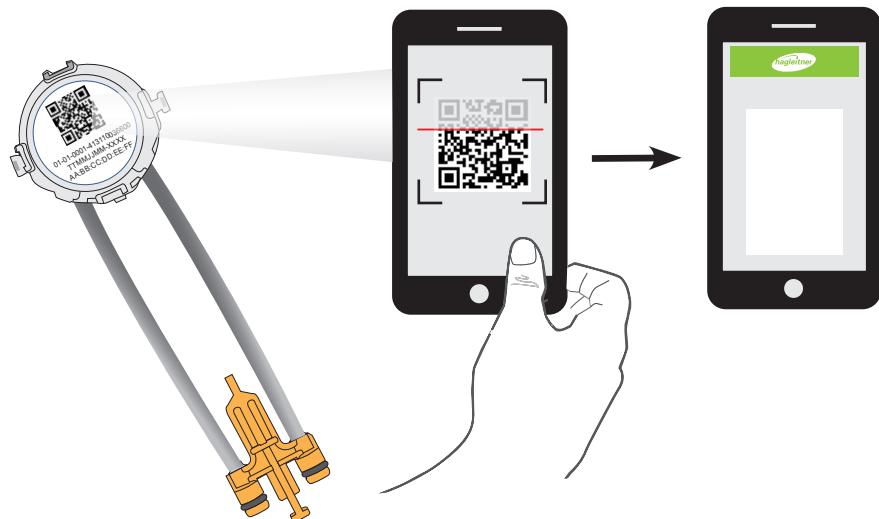
Vstavi črpalko / insert pump

Vstavi črpalko / insert pump

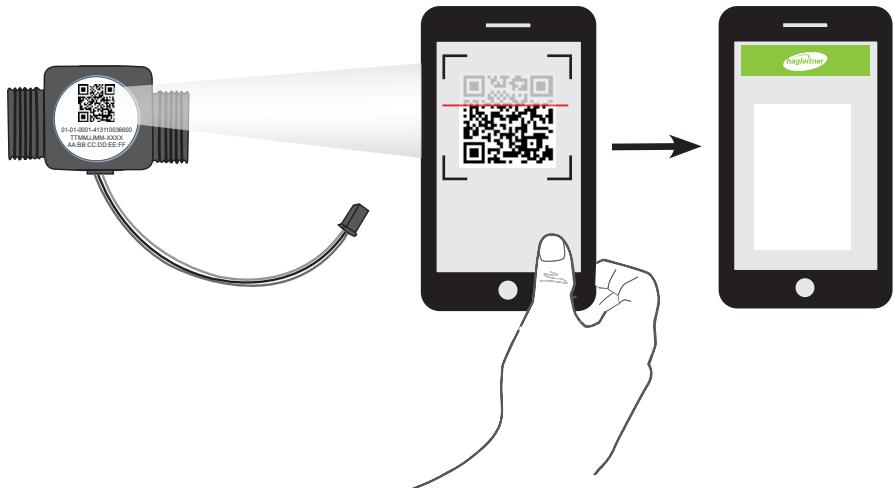
1. Skeniraj podajalnik / scan dispenser



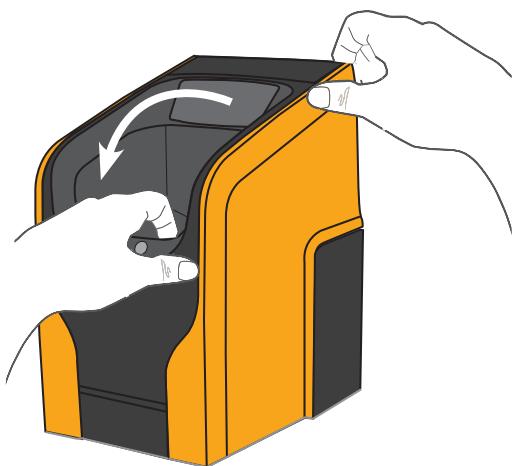
2. Skeniraj črpalko / scan pump



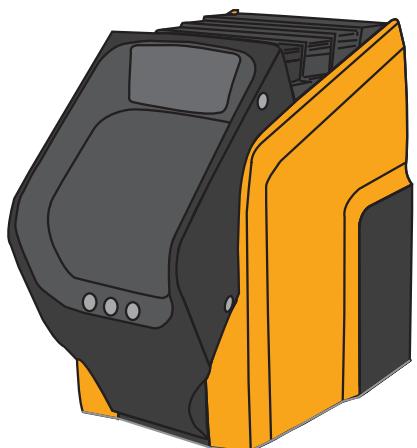
3. Skeniraj števec vode / scan flow meter



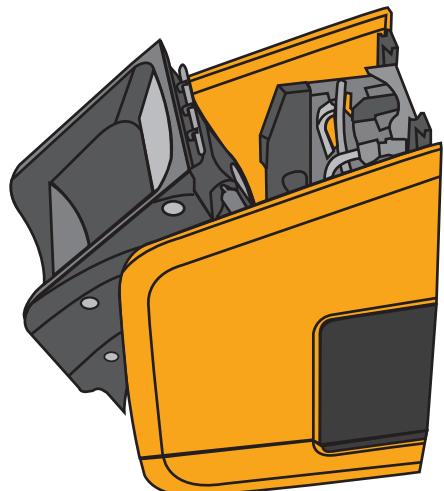
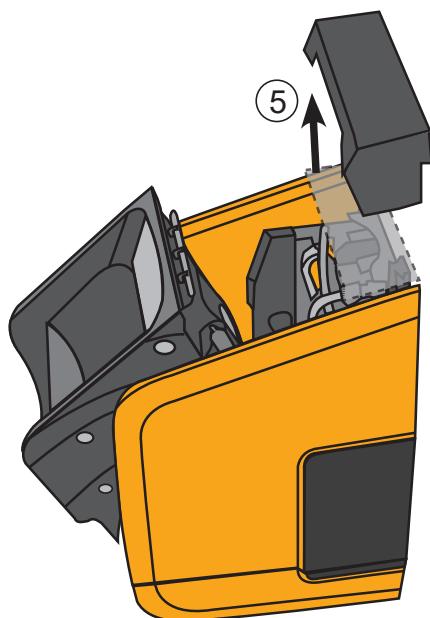
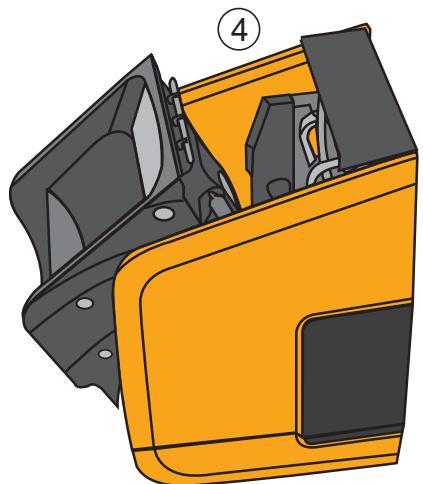
4.

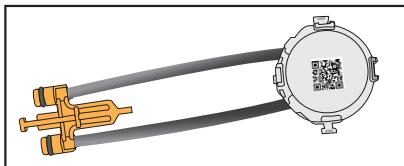


5.

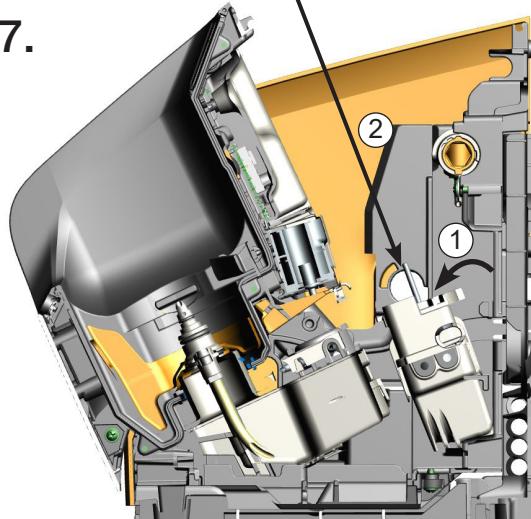


6.

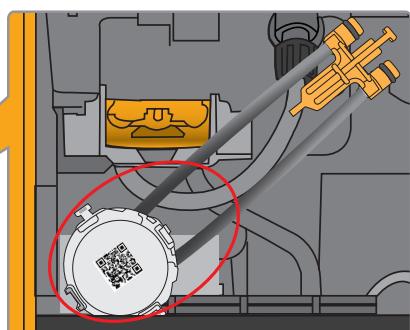
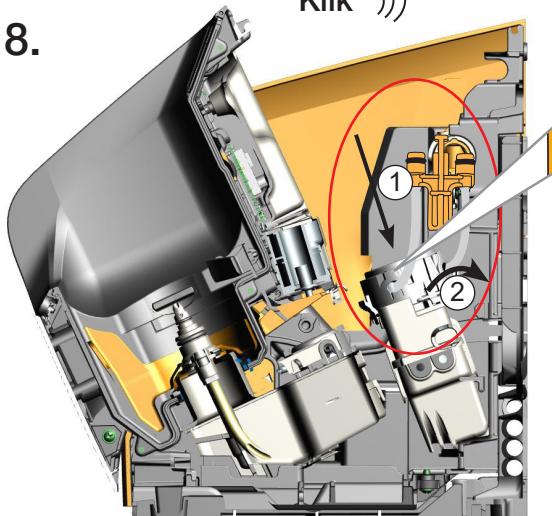




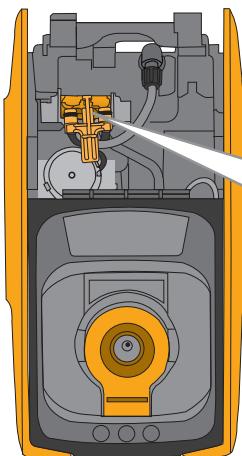
7.



8.

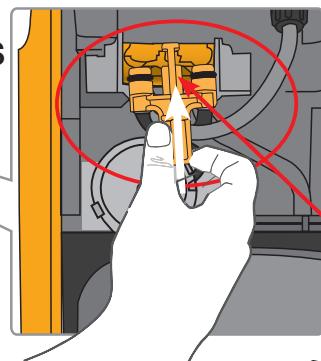


9.

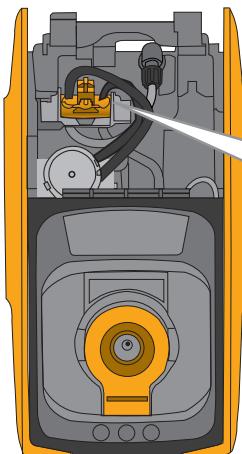
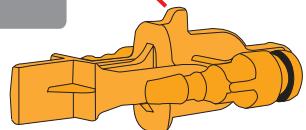


PRESS

①

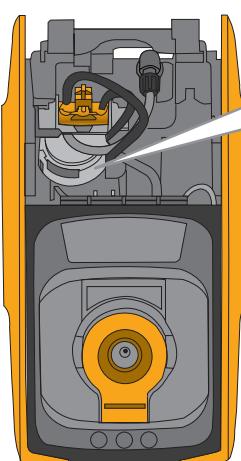
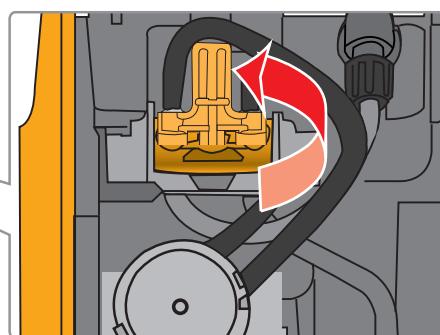


zgoraj /
upside

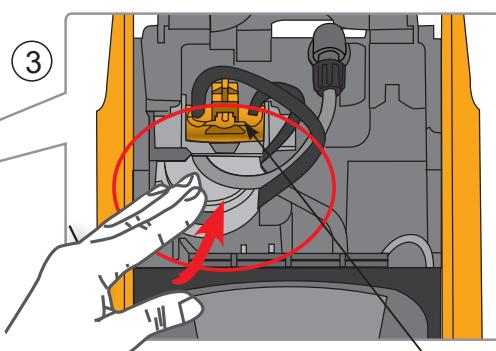


PUSH
UP

②



③

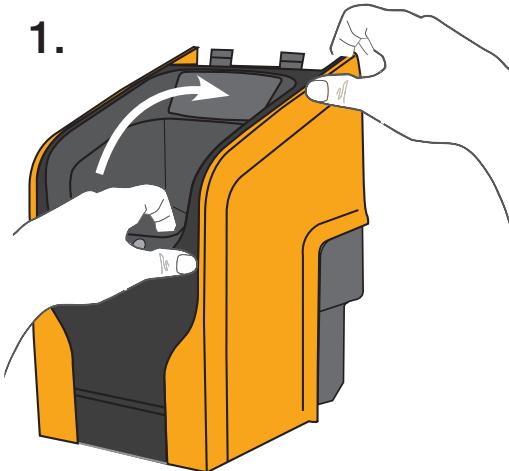


Prepričajte se, da je sklopka za kemijsko pravilno vpeta in trdno nameščena!

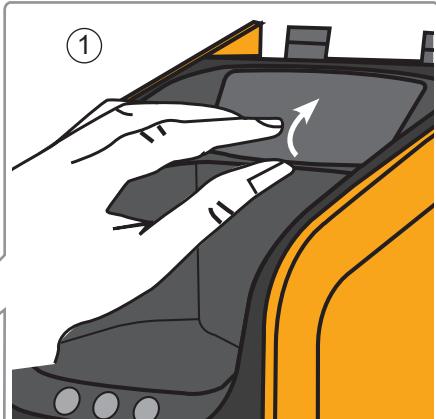
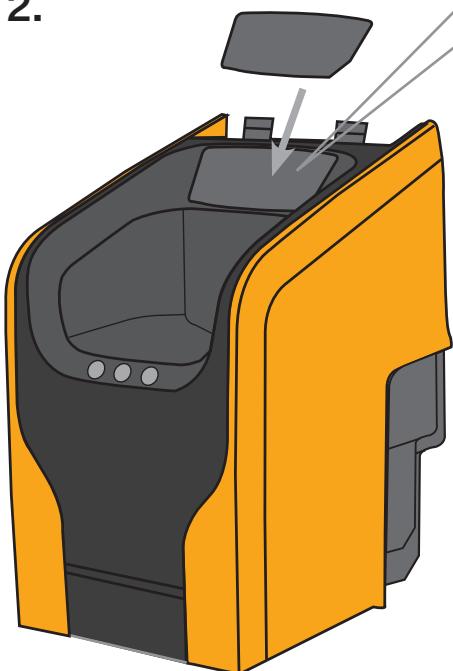
Make sure that the chemistry coupling is correctly locked and fixed.

Vstavi oznako / insert label

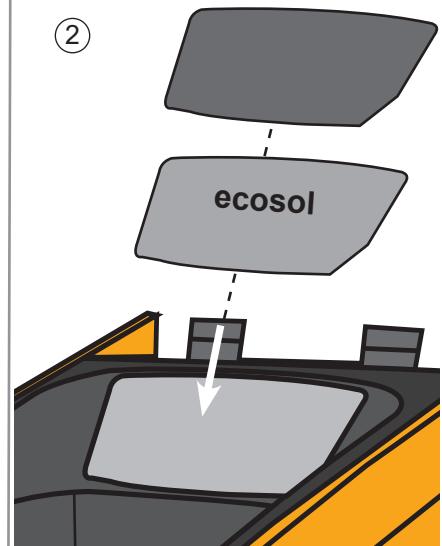
1.



2.



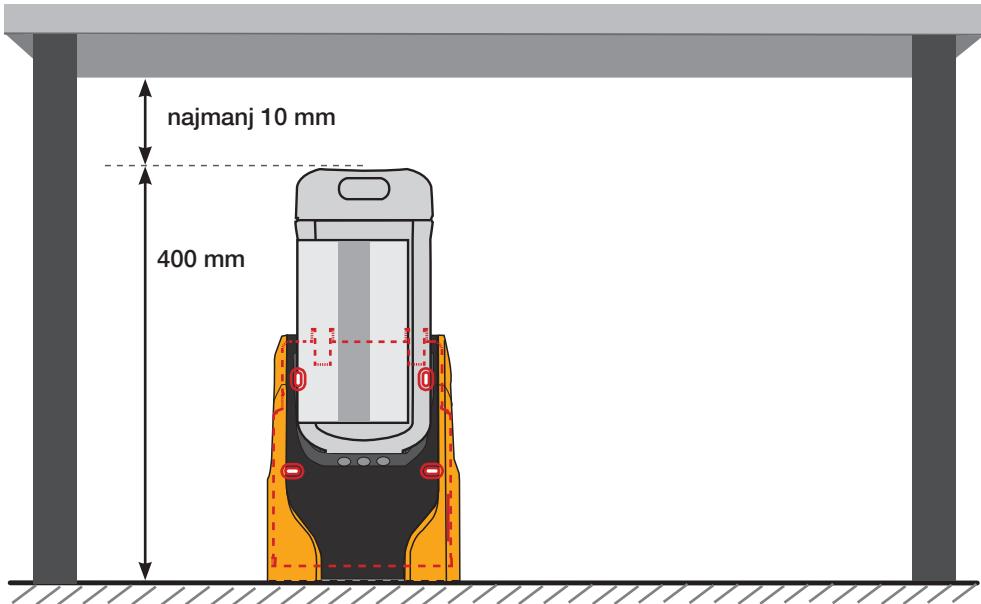
②



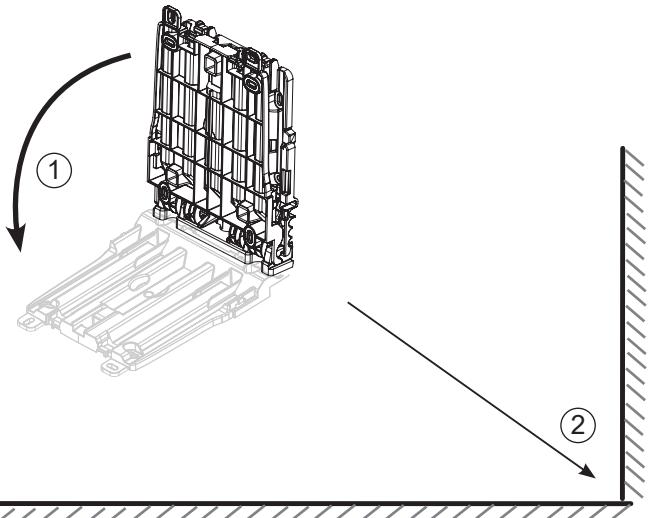
3. Sledite aplikaciji / follow the APP

Podpultna montaža posamezni podajalnik / under table installation individual dispenser

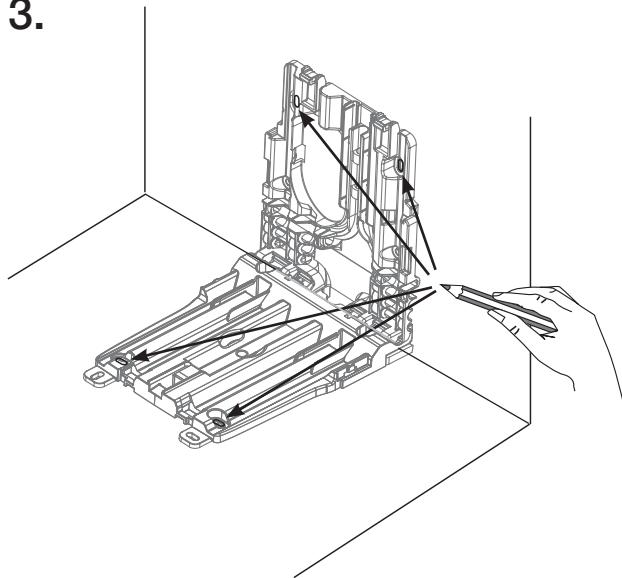
1.



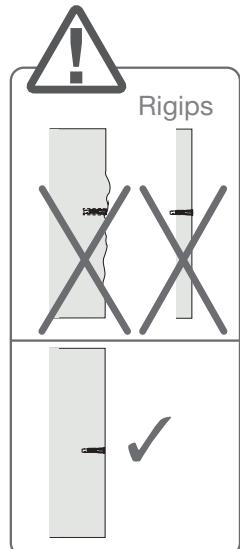
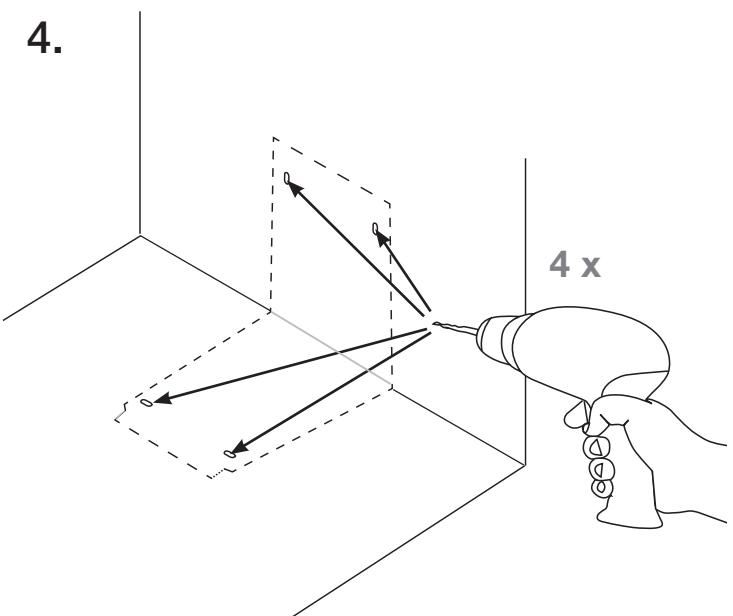
2.



3.



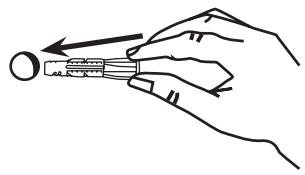
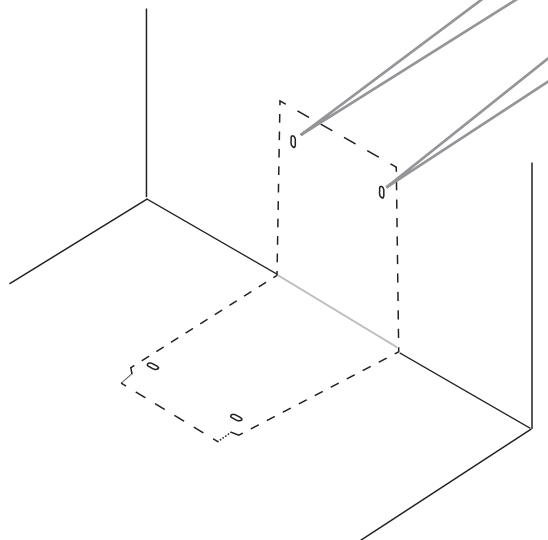
4.



5.



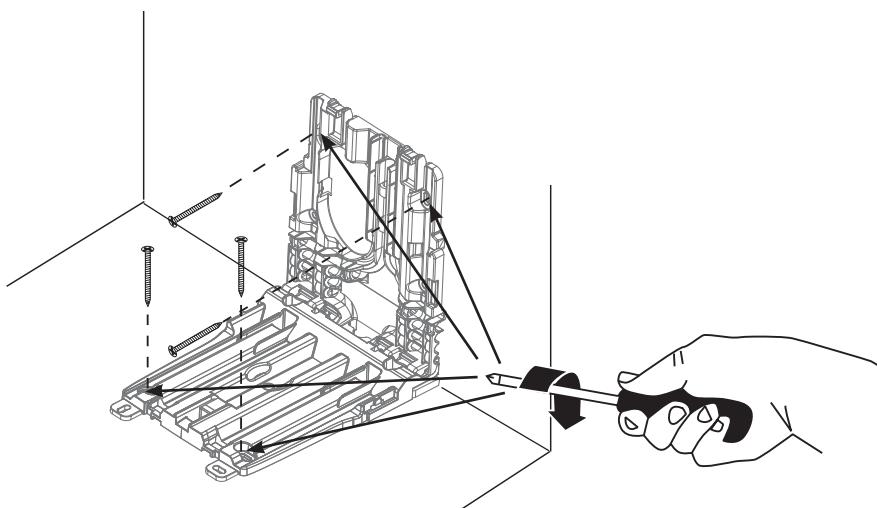
4 x



6.



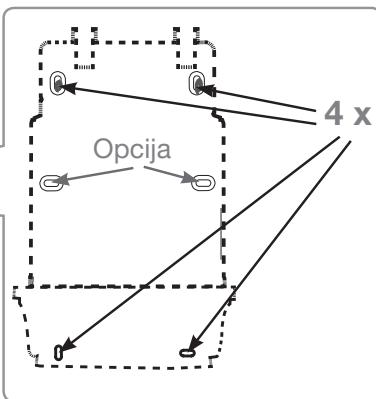
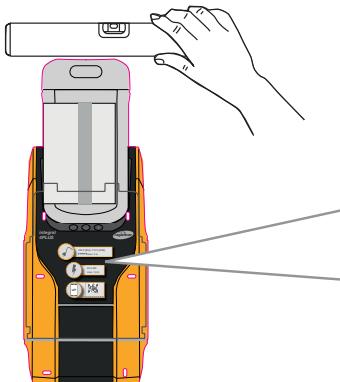
4 x



Namestitev na steno posameznega podajalnika / wall installation individual dispenser

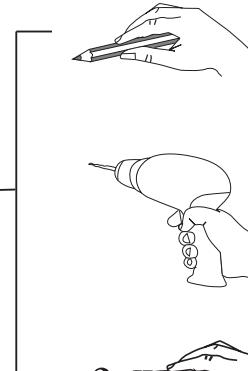
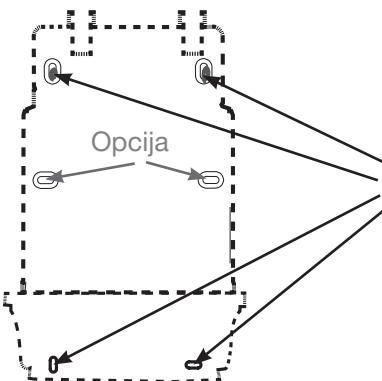
1.

Nalepka /
template



2.

4 x

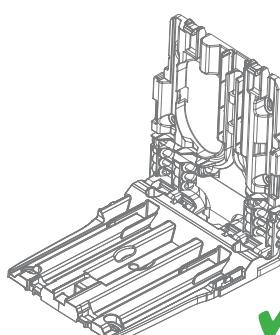
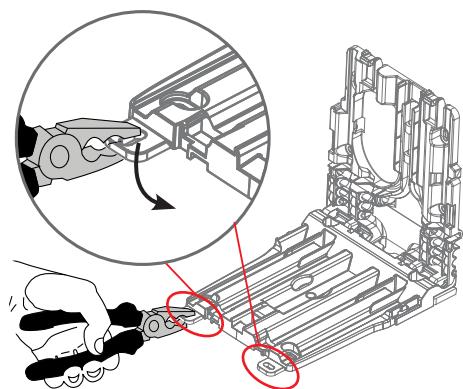


①

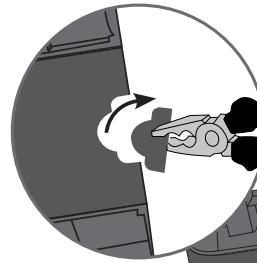
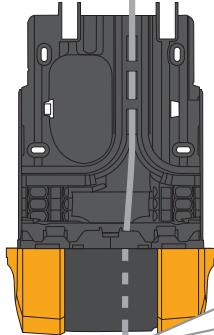
②

③

3.

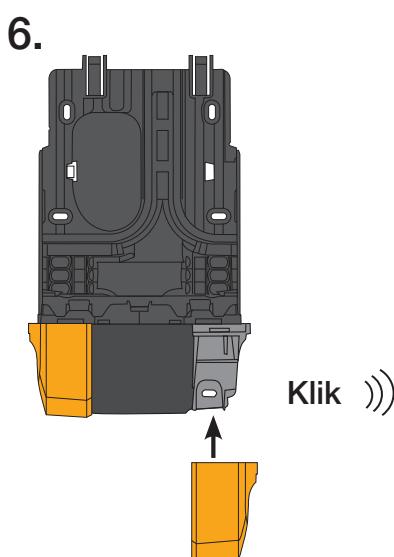
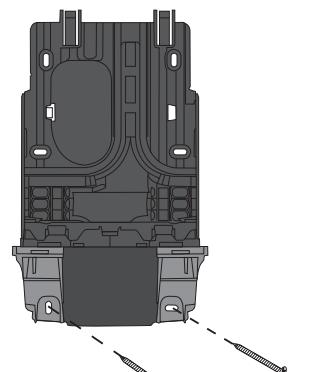
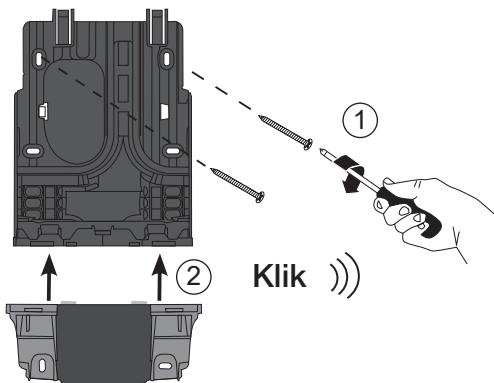


Opcija

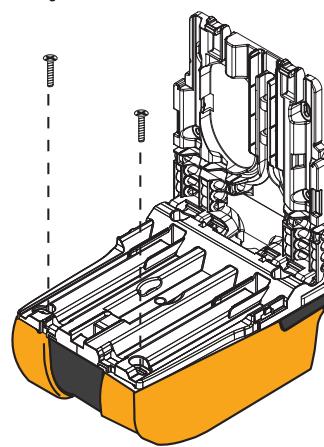


4. 2 x

5. 2 x



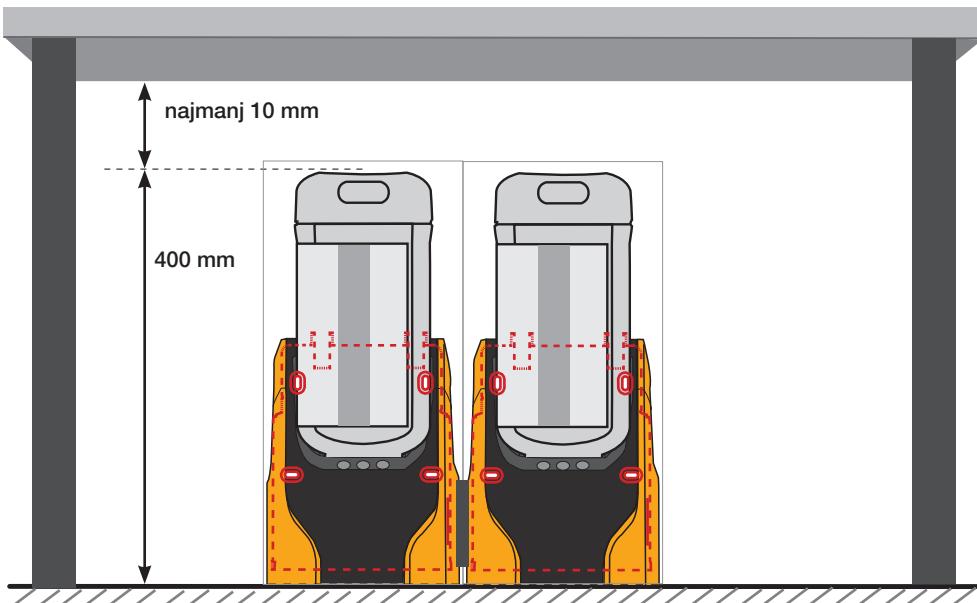
7. 2 x



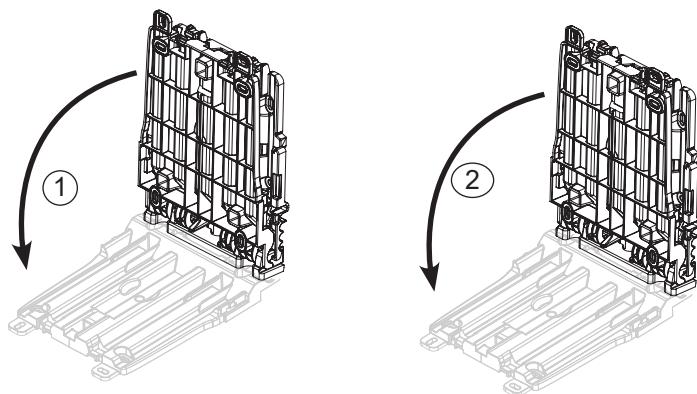
Vrstna montaža / Row installation

Vrstna montaža pod pultom / row installation under table

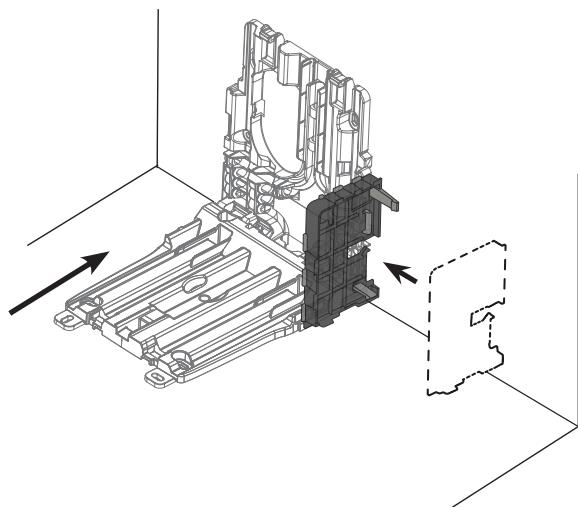
1.



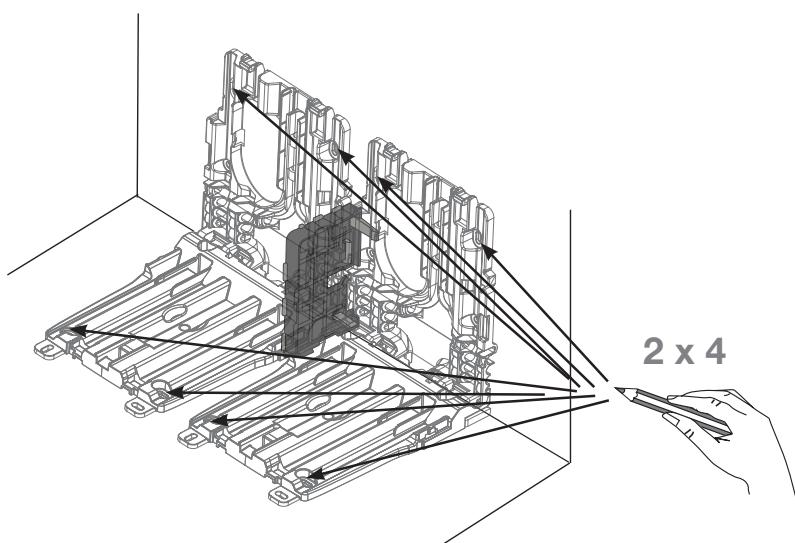
2.



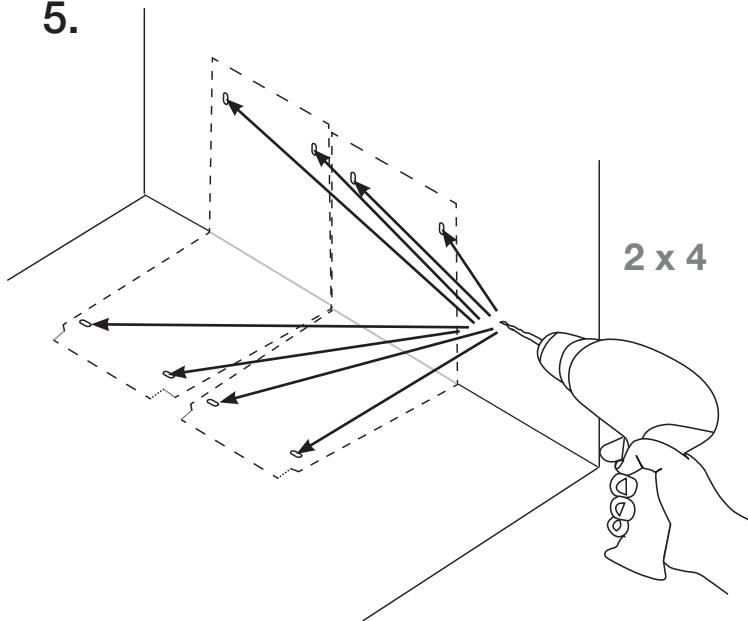
3.



4.



5.

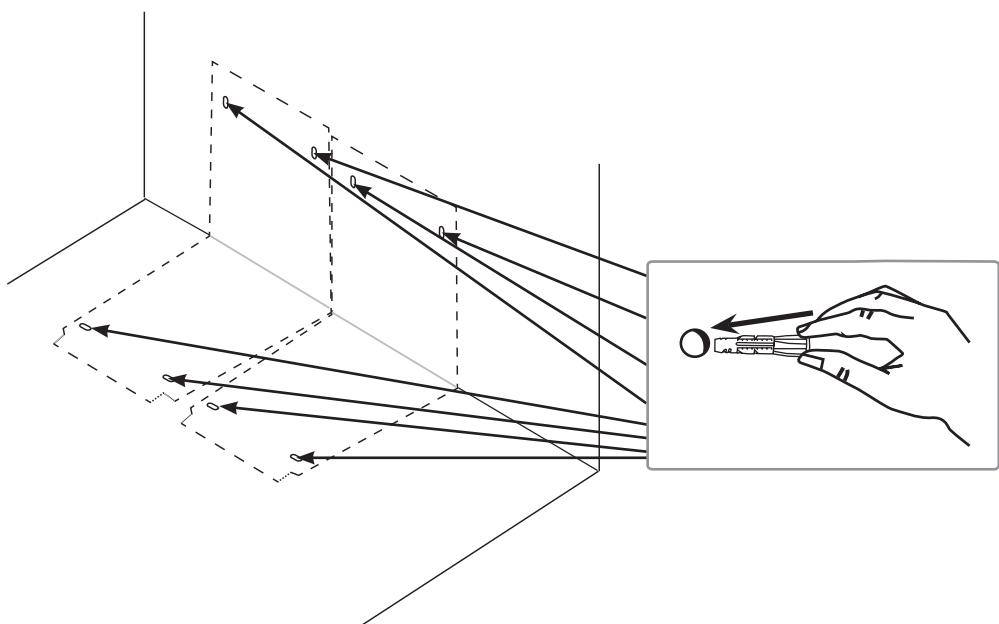


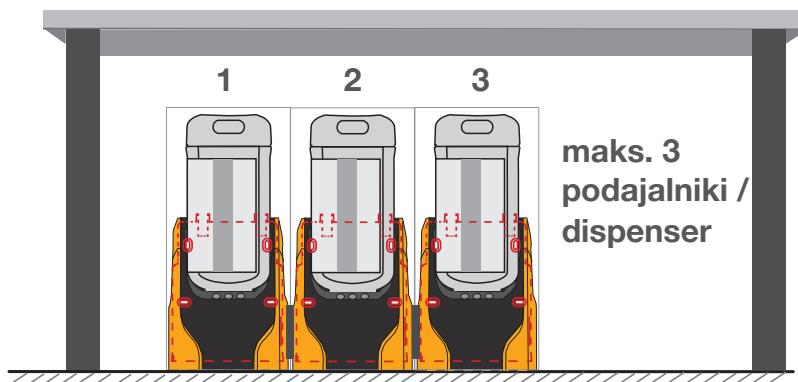
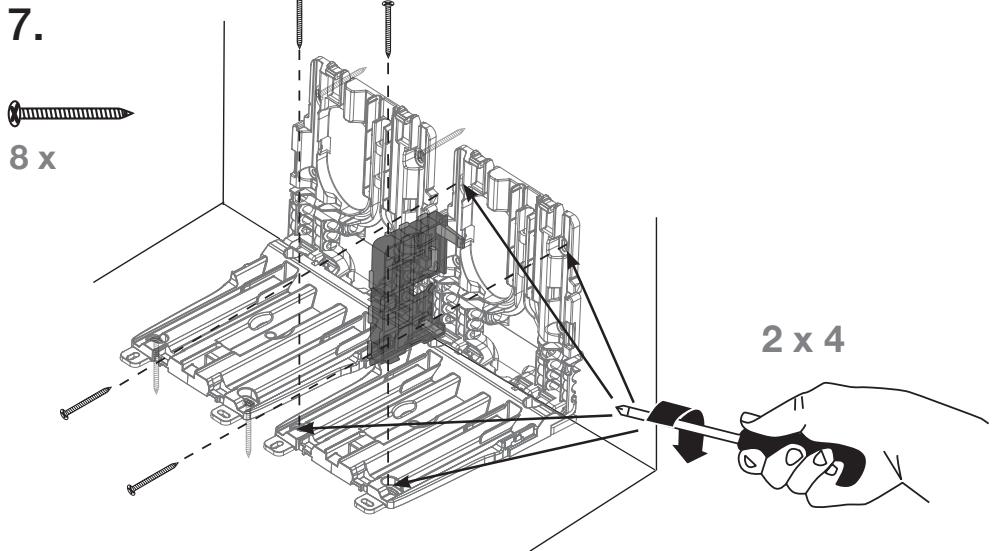
2 x 4

6.



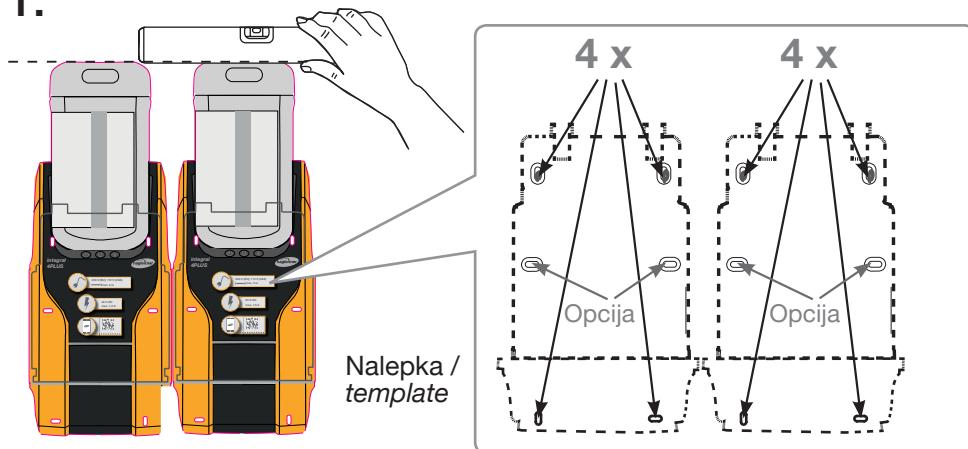
8 x



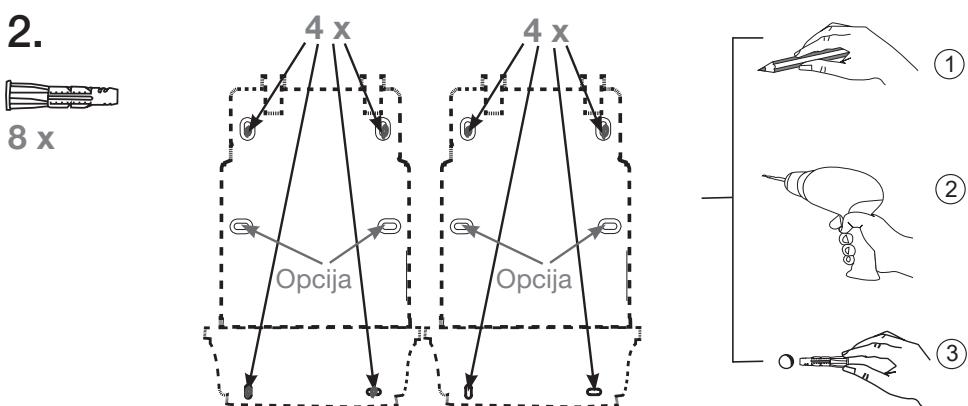


Vrstna montaža na steno / row installation wall

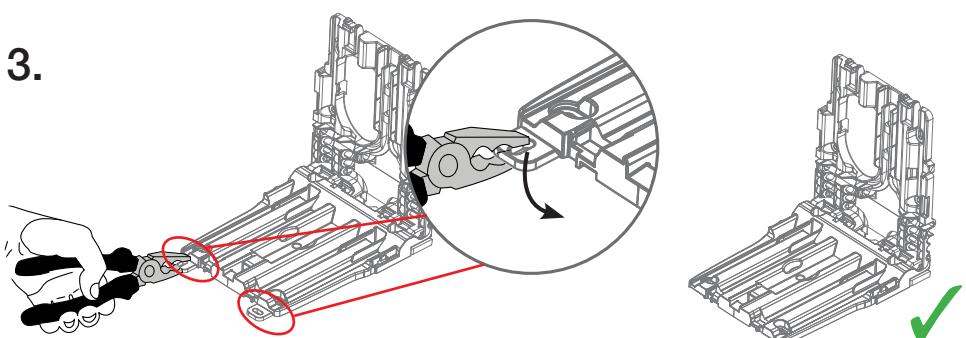
1.



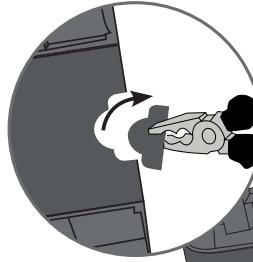
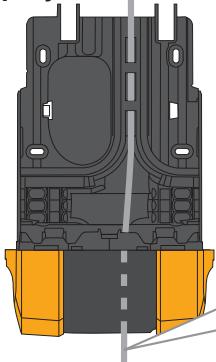
2.



3.



Opcija

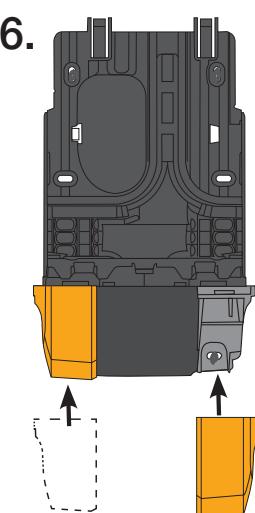
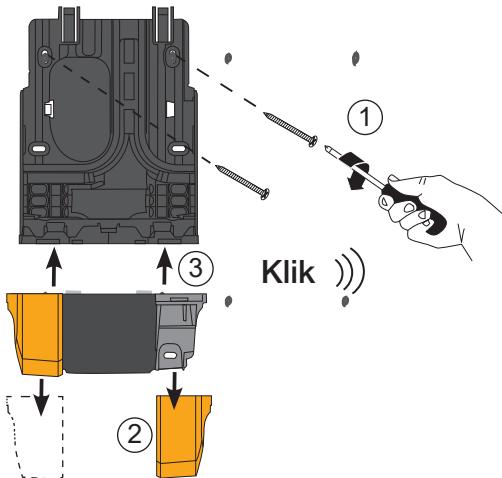


Cev / hose

4. 2 x 2 x

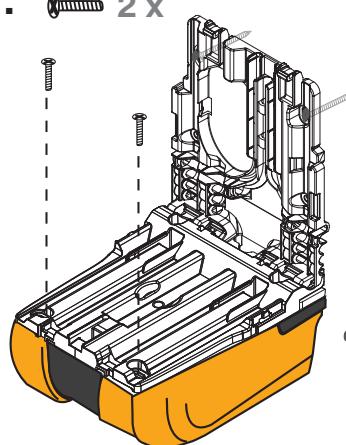
2 x

5. 2 x

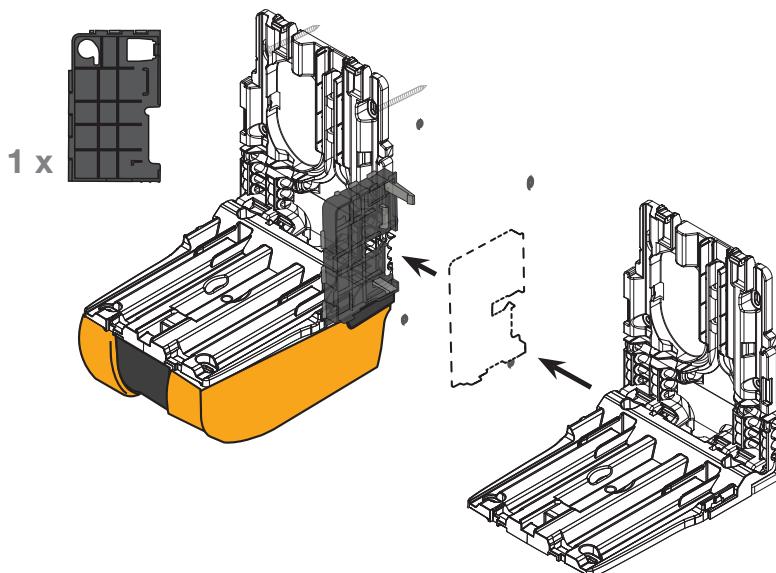


Klik))

7. 2 x



8.



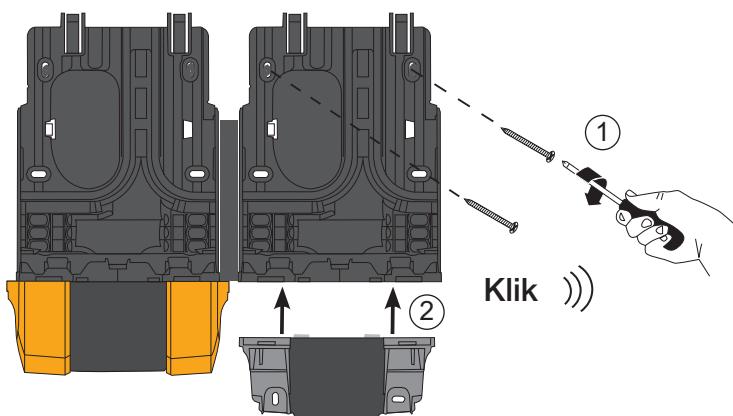
9.



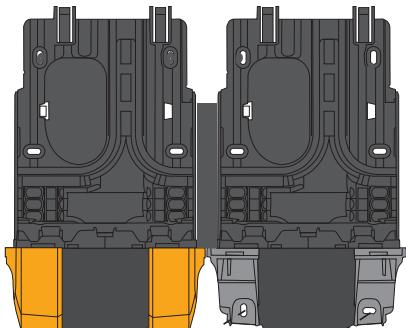
2 x



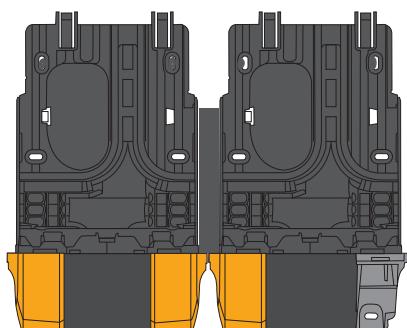
2 x



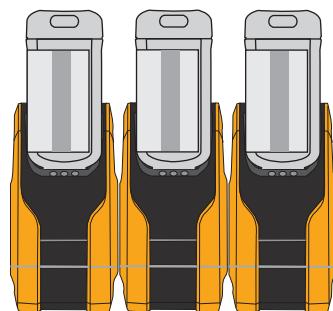
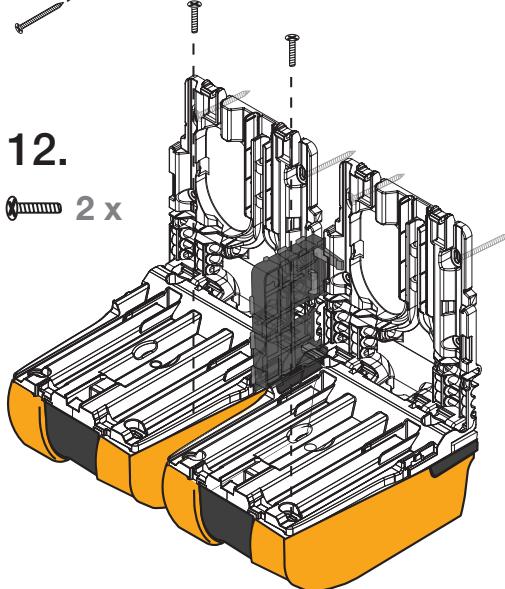
10.  2 x



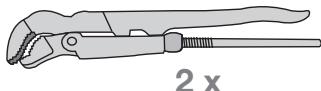
11.



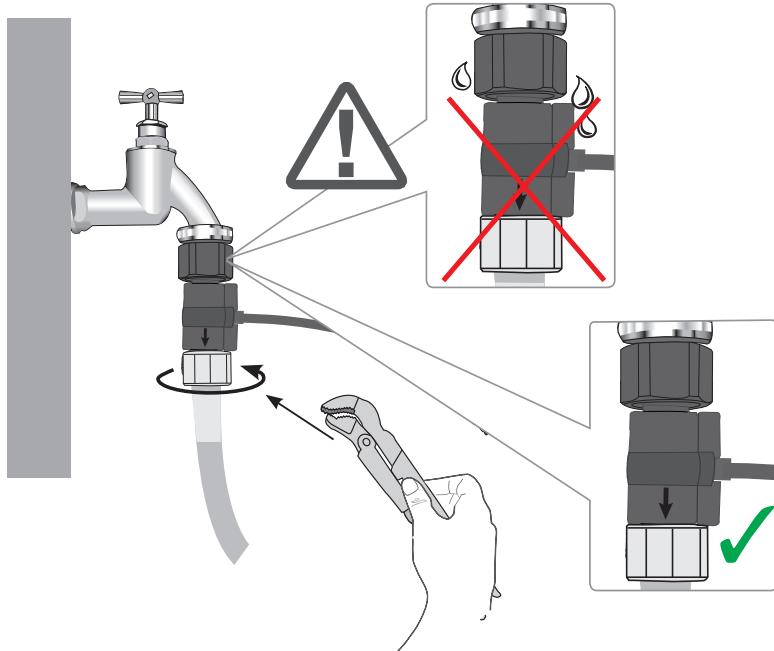
12.  2 x



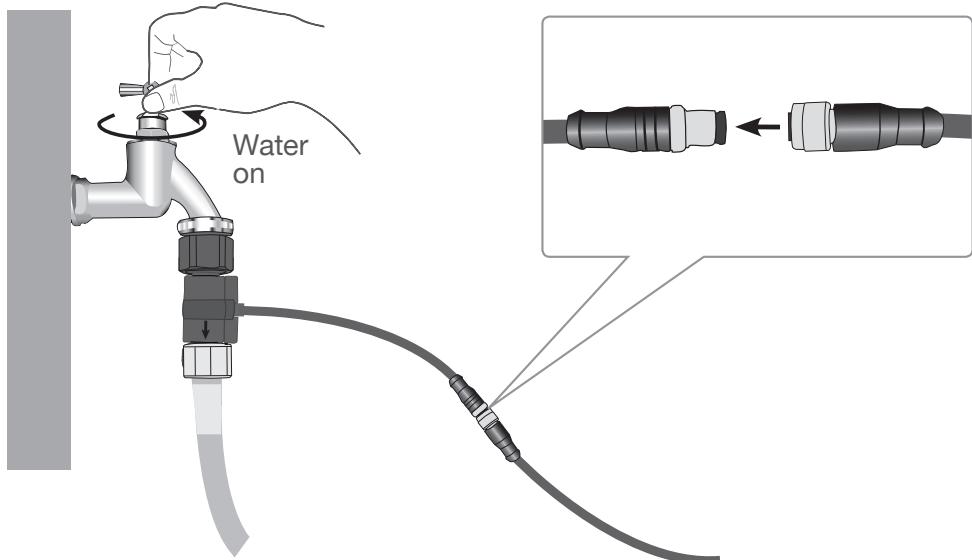
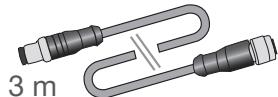
maks. 3
podajalniki /
dispenser



5.



6.



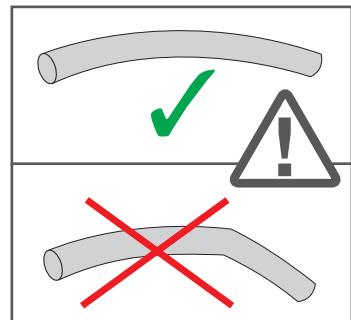
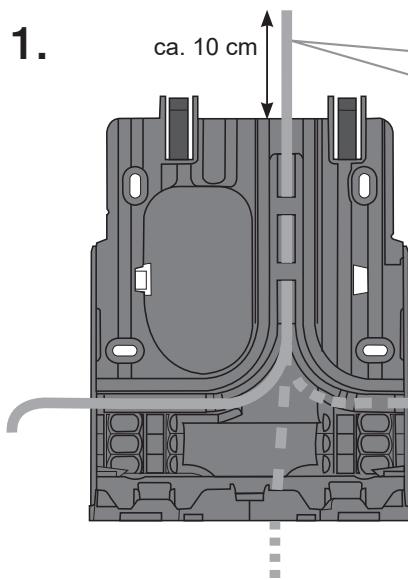
Polaganje kablov in cevi posameznega podajalnika / hose and cable installation individual dispenser

Polaganje cevi / hose installation

1.

ca. 10 cm

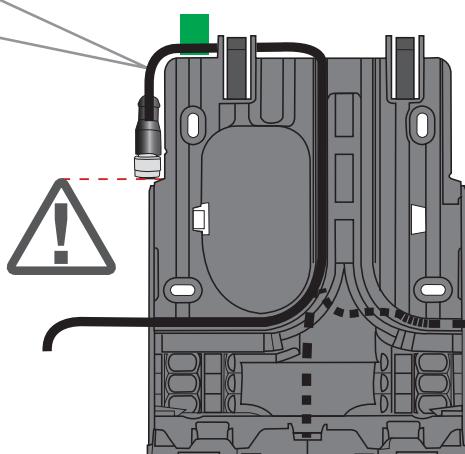
Cev / hose 6 m

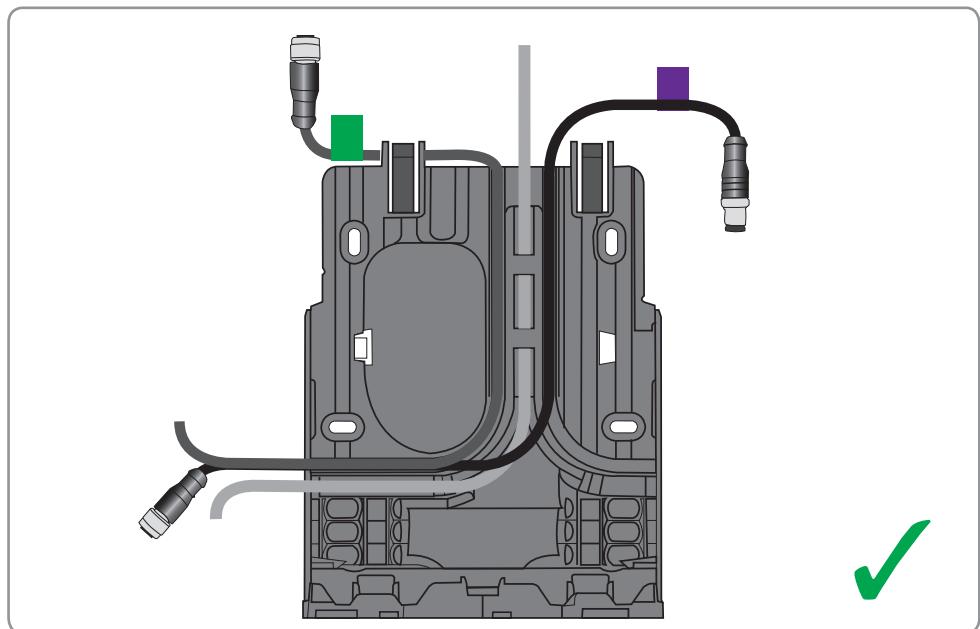
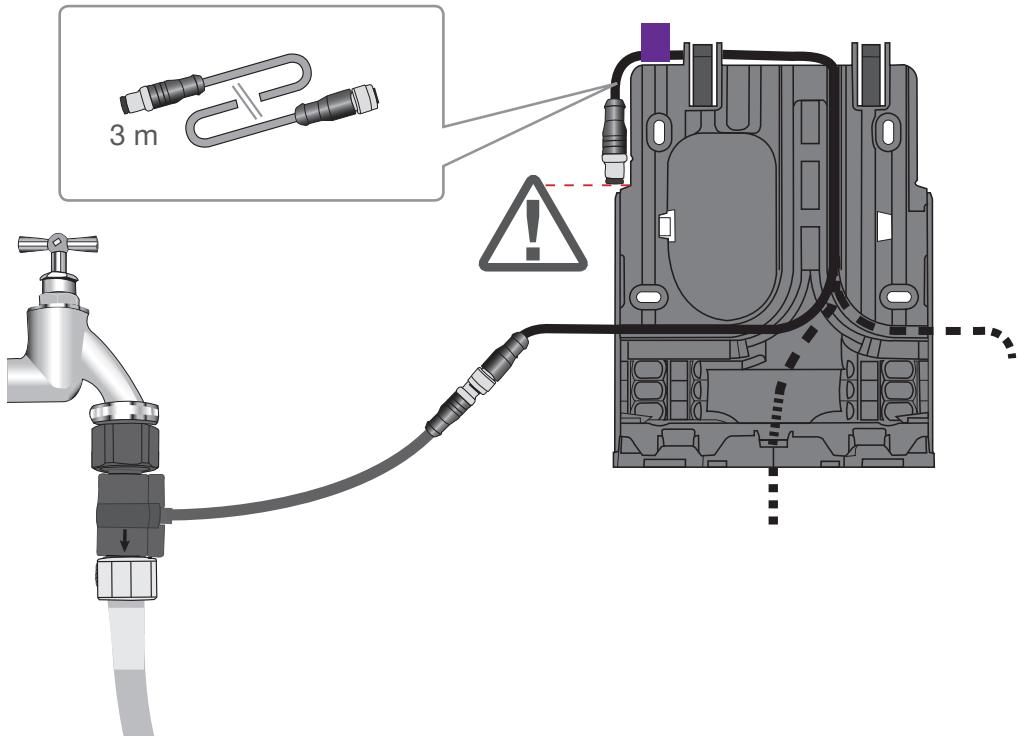


Polaganje kablov / cable installation

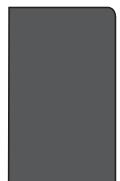


IN: 100~240VAC
50/60Hz
OUT: 24VDC, max. 1,5A

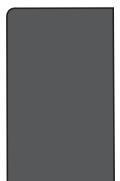




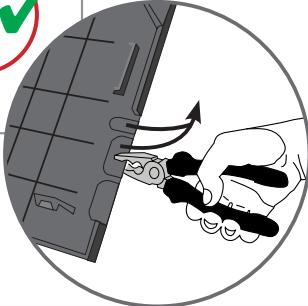
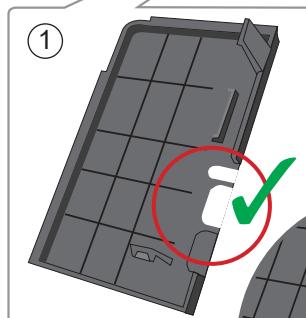
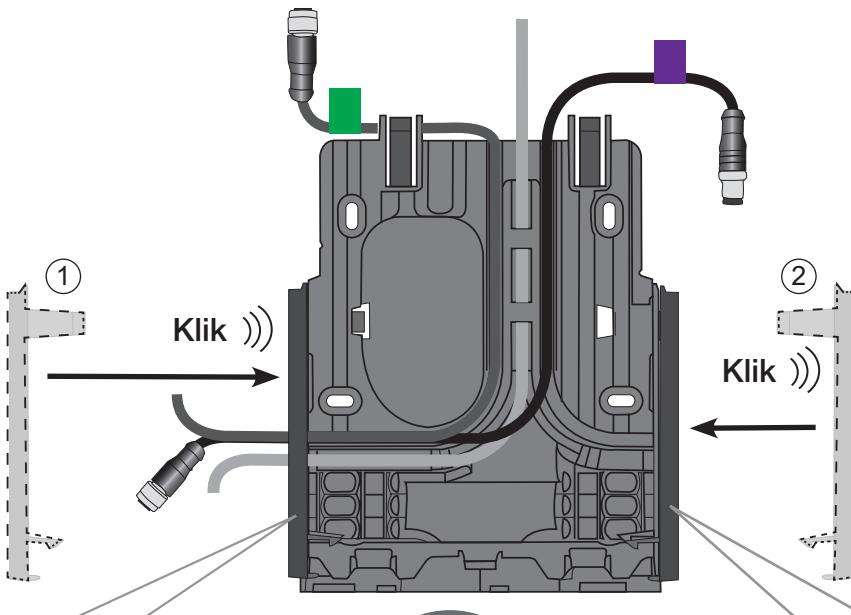
Namestite stranske panele / side part mounting



levo
left

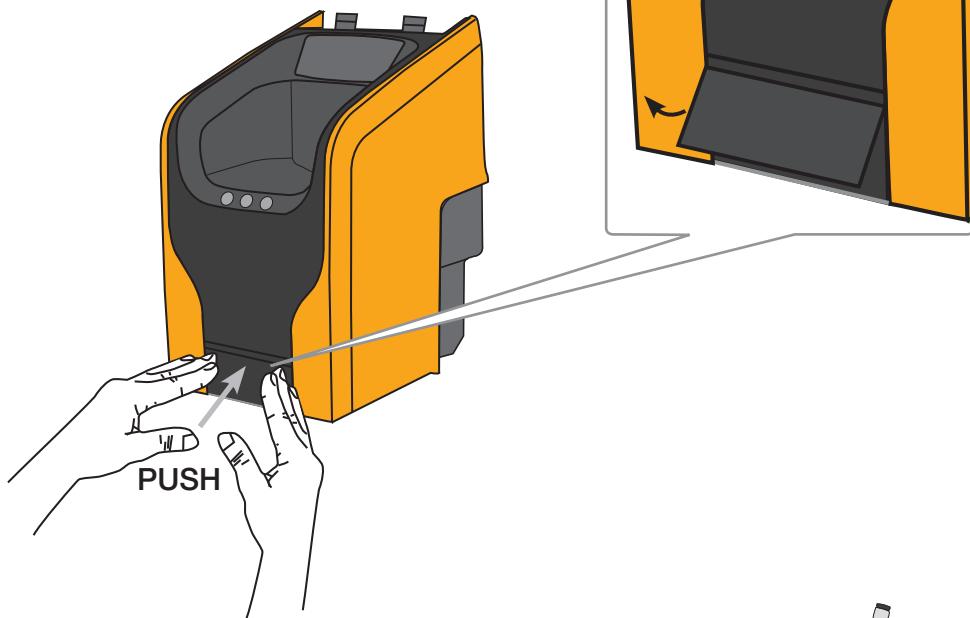


desno
right

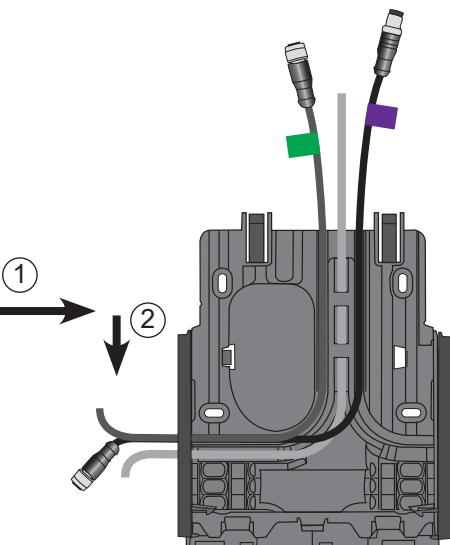
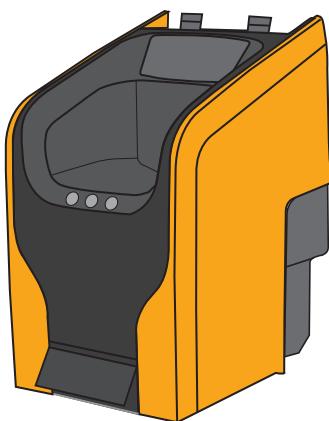


Namesti podajalnik / dispenser mounting

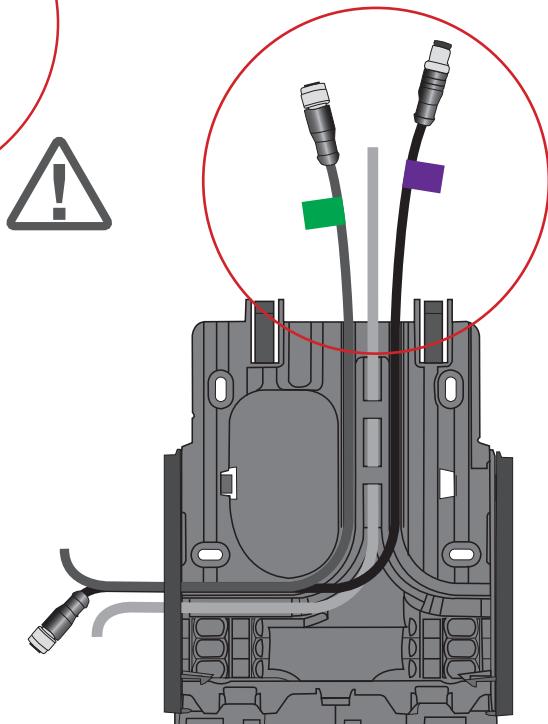
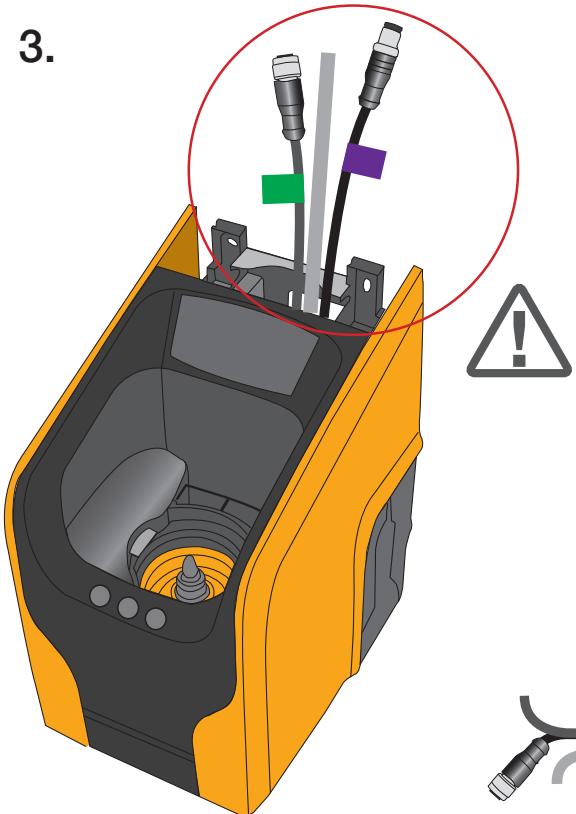
1.



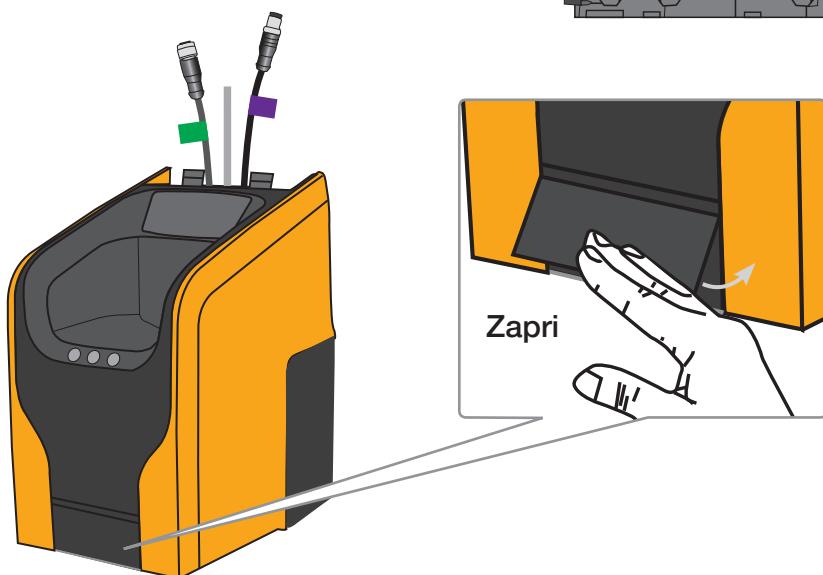
2.



3.

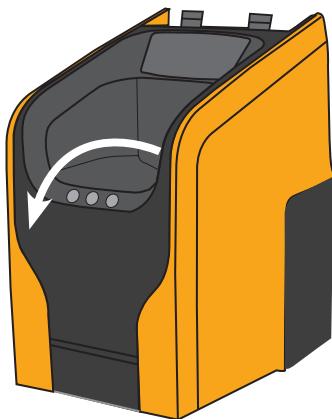


4.

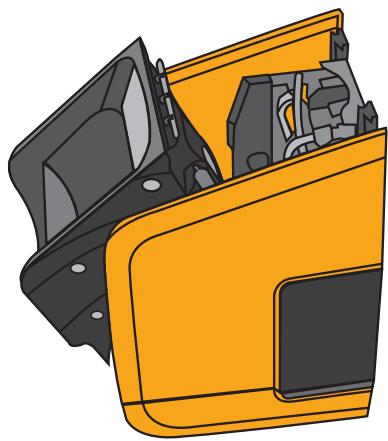


L - del poveži / connecting L-part

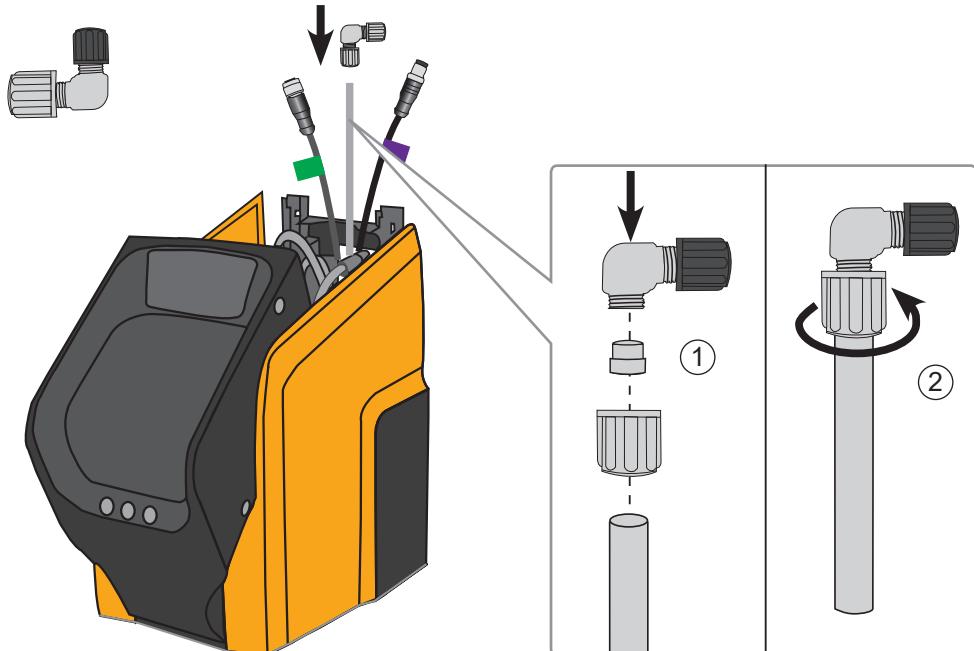
1.



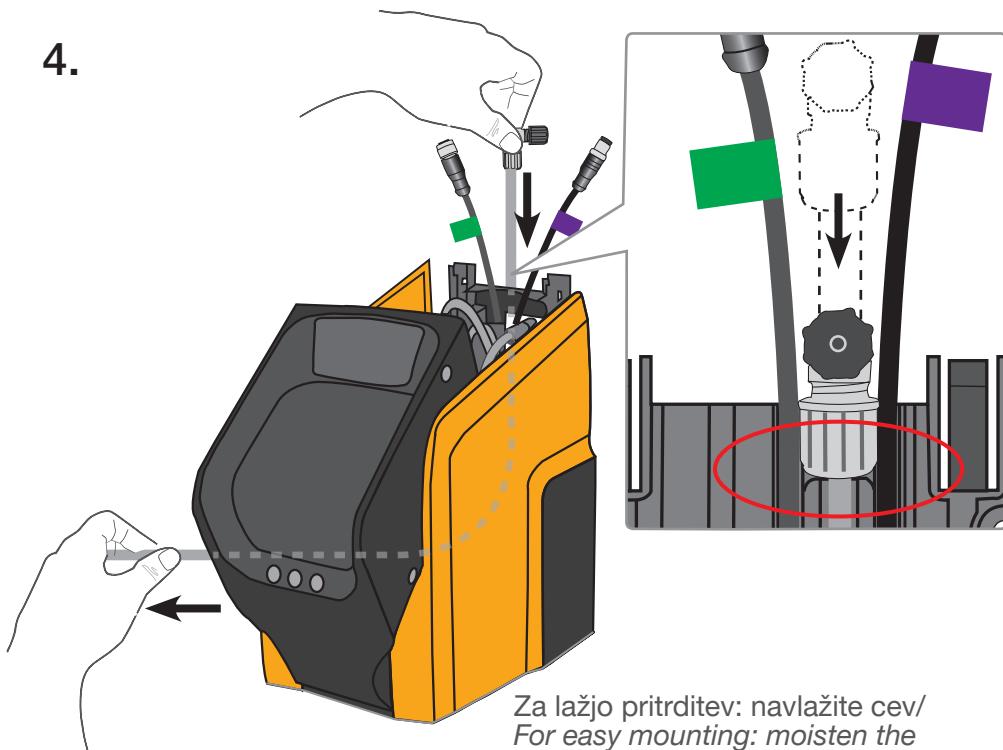
2.



3.

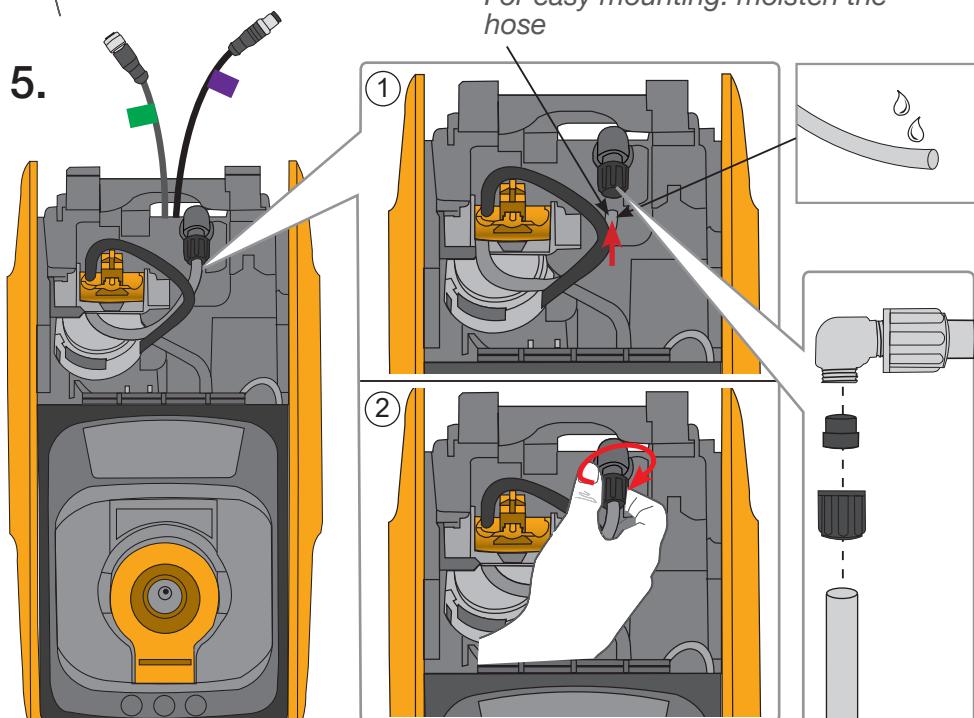


4.



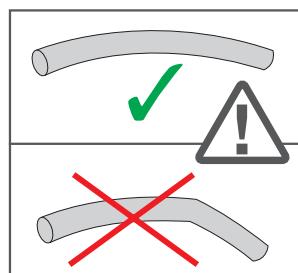
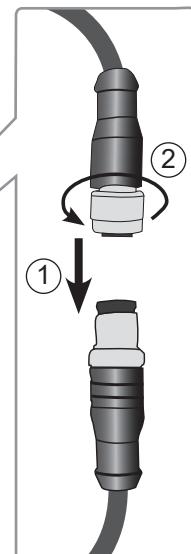
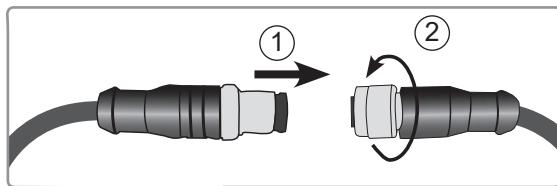
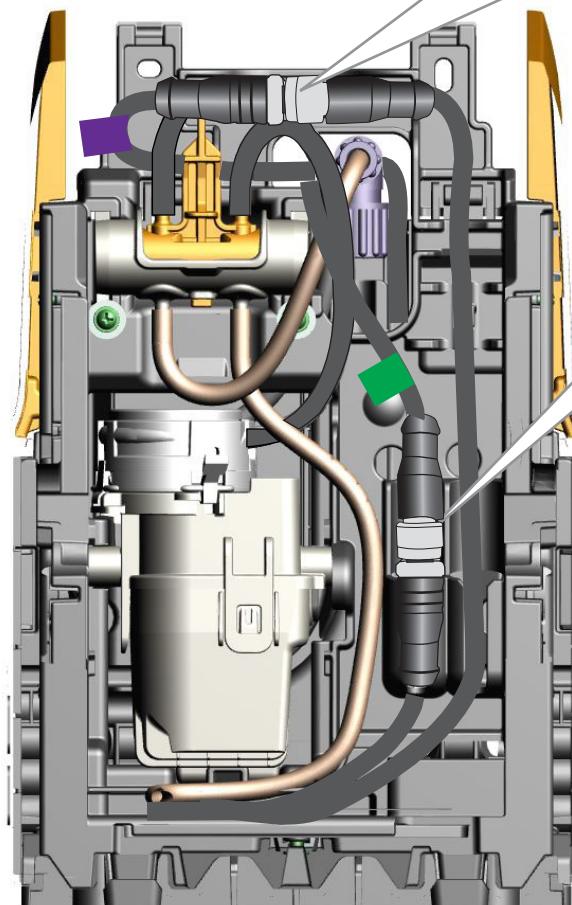
Za lažjo pritrditev: navlažite cev/
For easy mounting: moisten the
hose

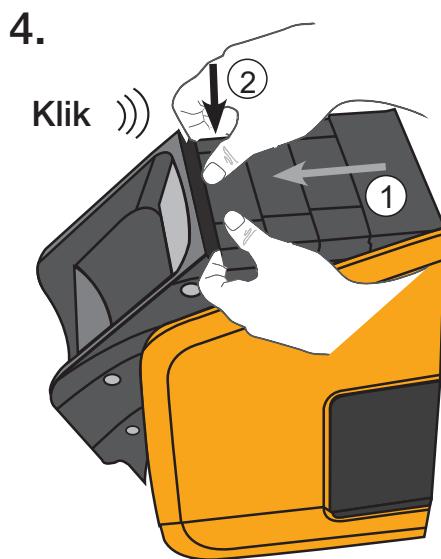
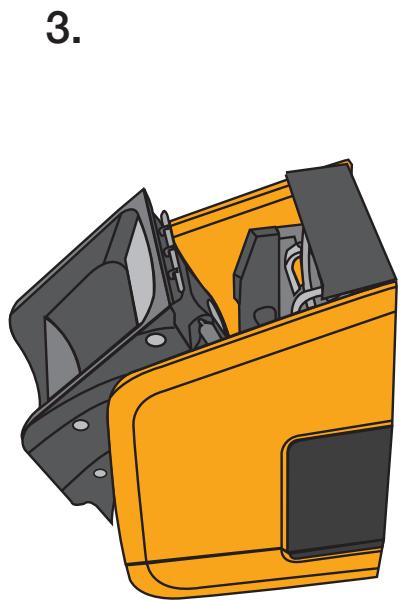
5.



Povežite kabel / connecting cable

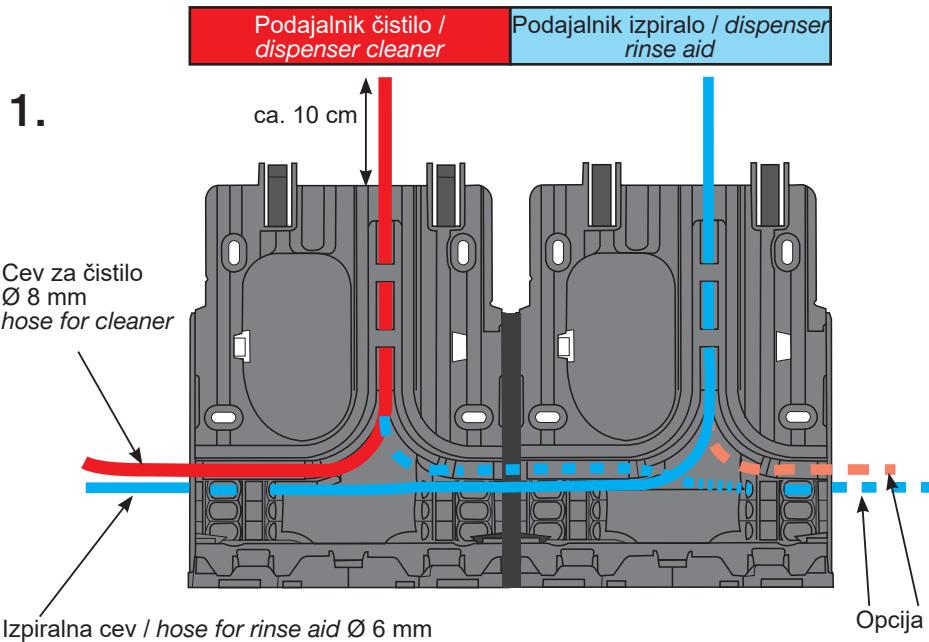
1.



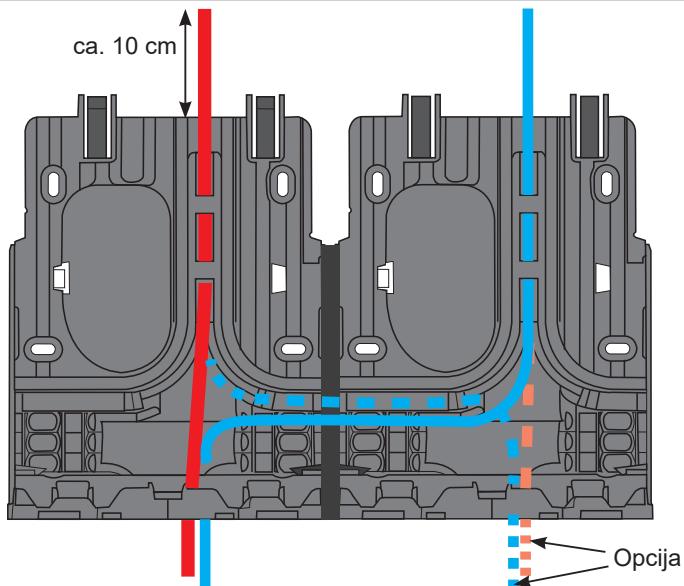


Polaganje kablov in cevi za vrstno namestitev / hose and cable installation row installation

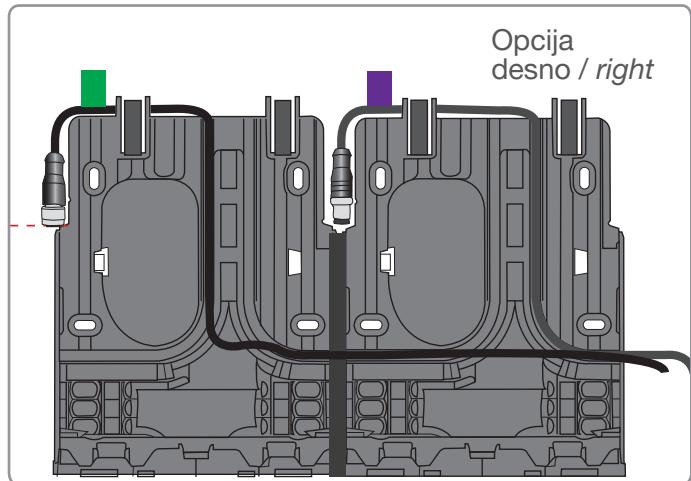
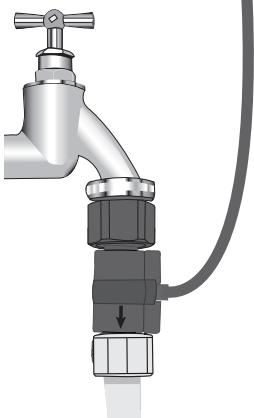
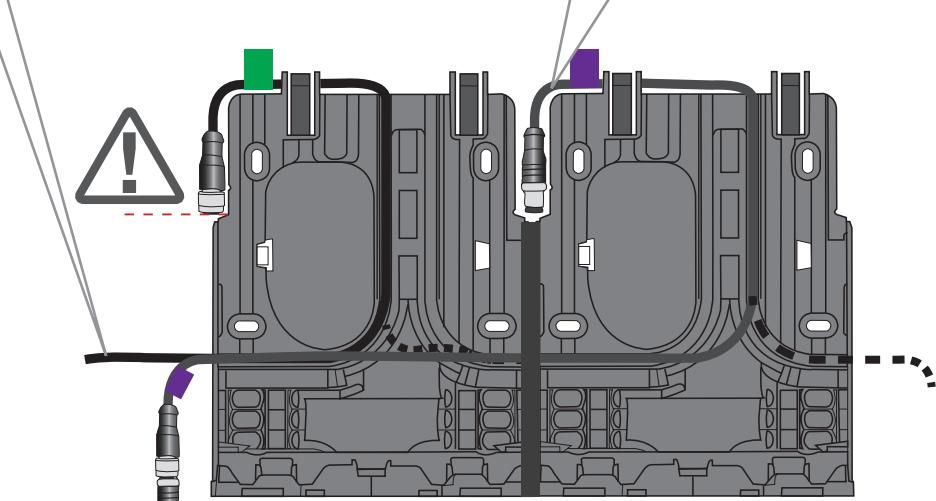
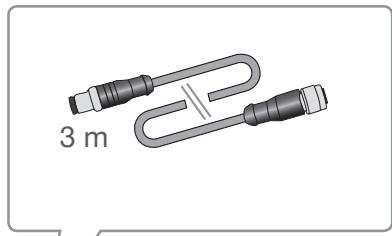
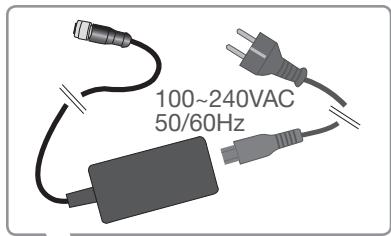
Polaganje cevi / hose installation



Opcija



Polaganje kablov / cable installation



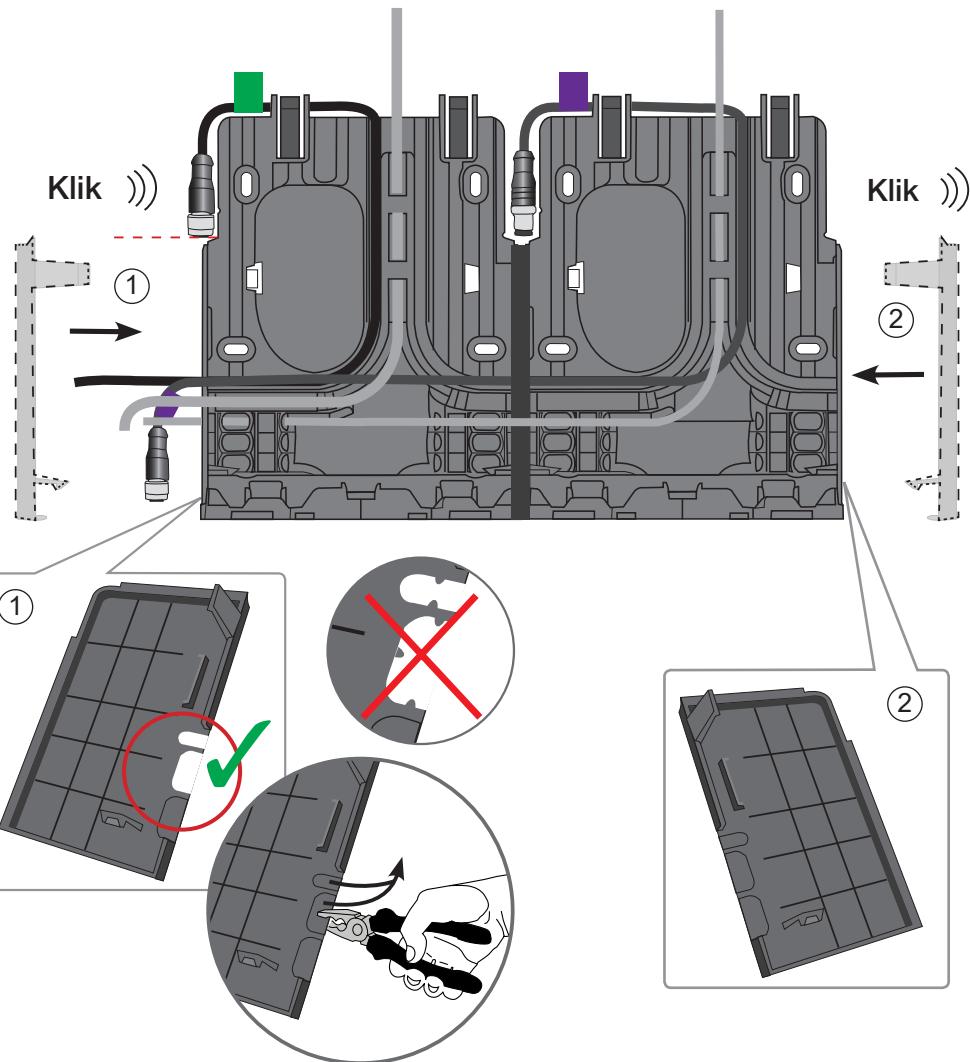
Namestite stranske panele / side part mounting



levo
left

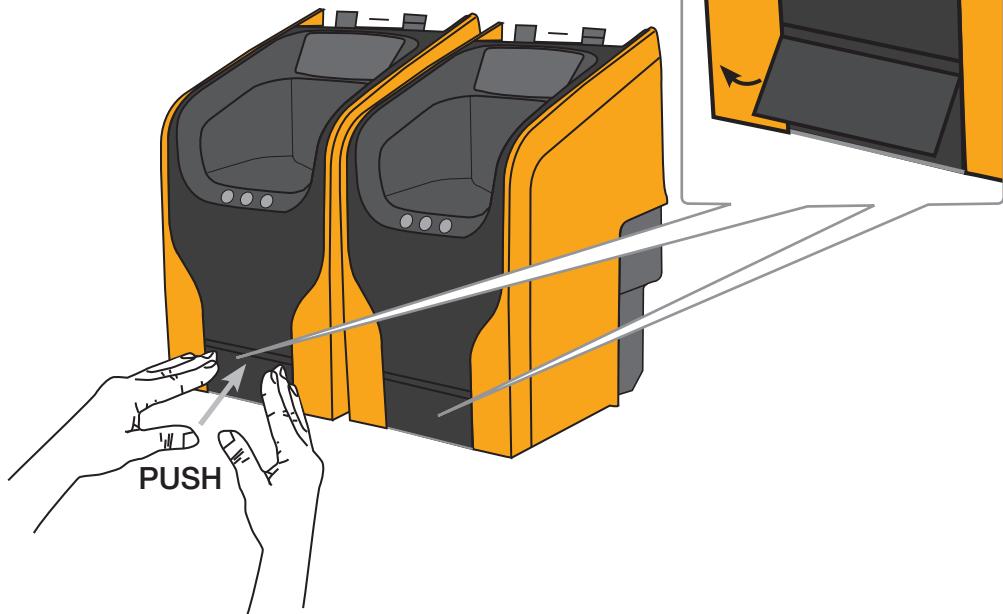


desno
right



Namesti podajalnik / dispenser mounting

1.



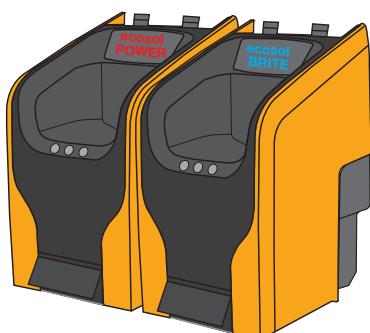
PUSH

2.

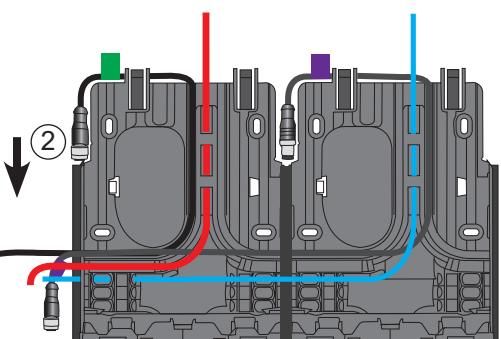


Podajalnik čistilo /
dispenser cleaner

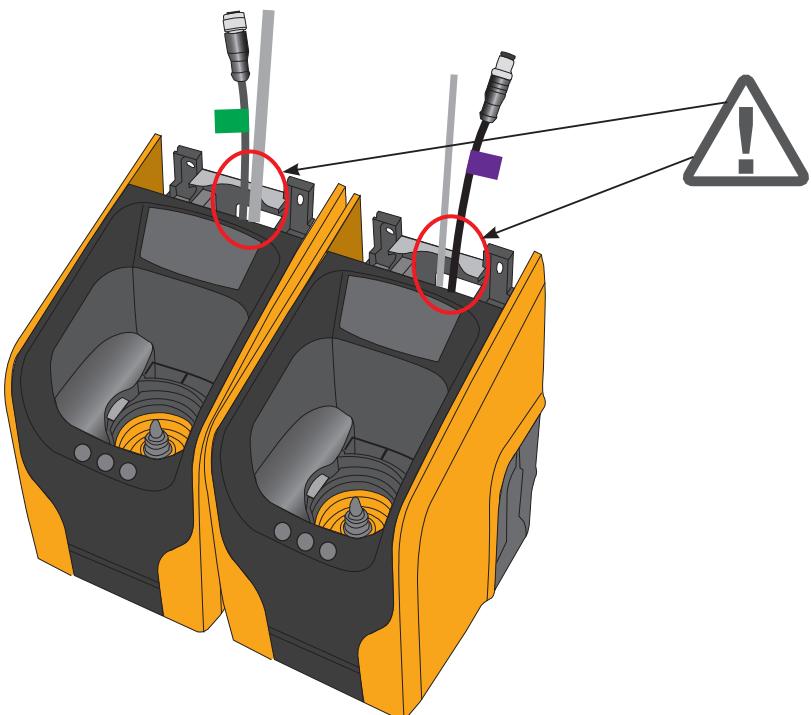
Podajalnik izpiralo /
dispenser rinse aid



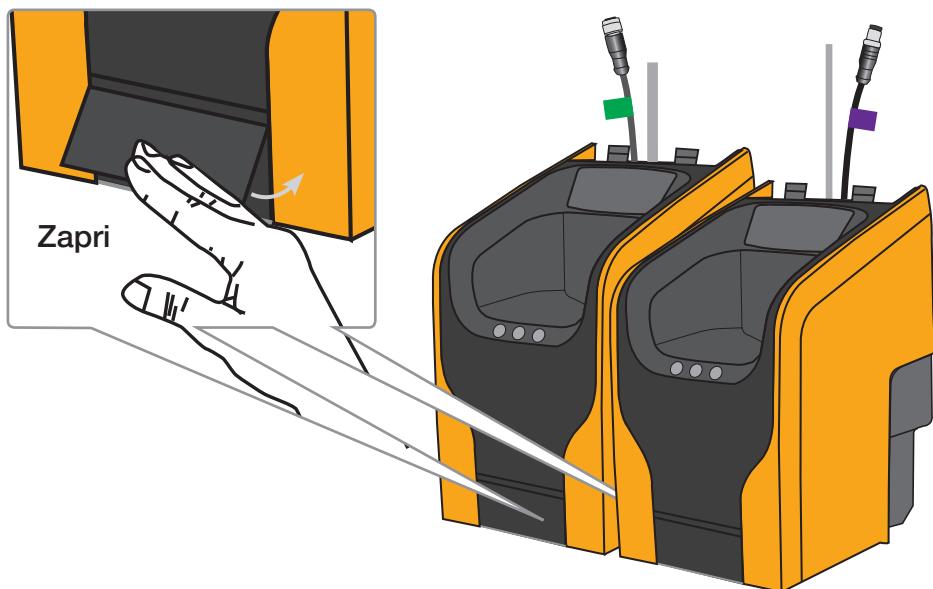
①



3.

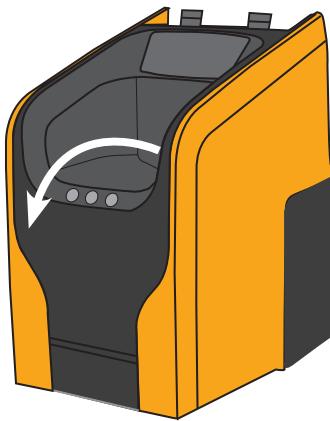


4.

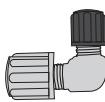


L - del poveži / connecting L-parts

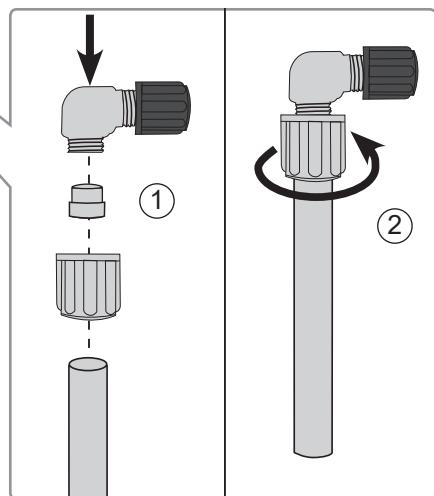
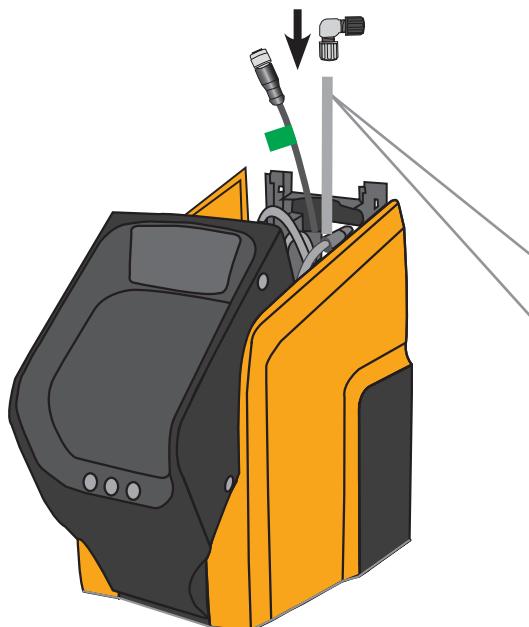
1.



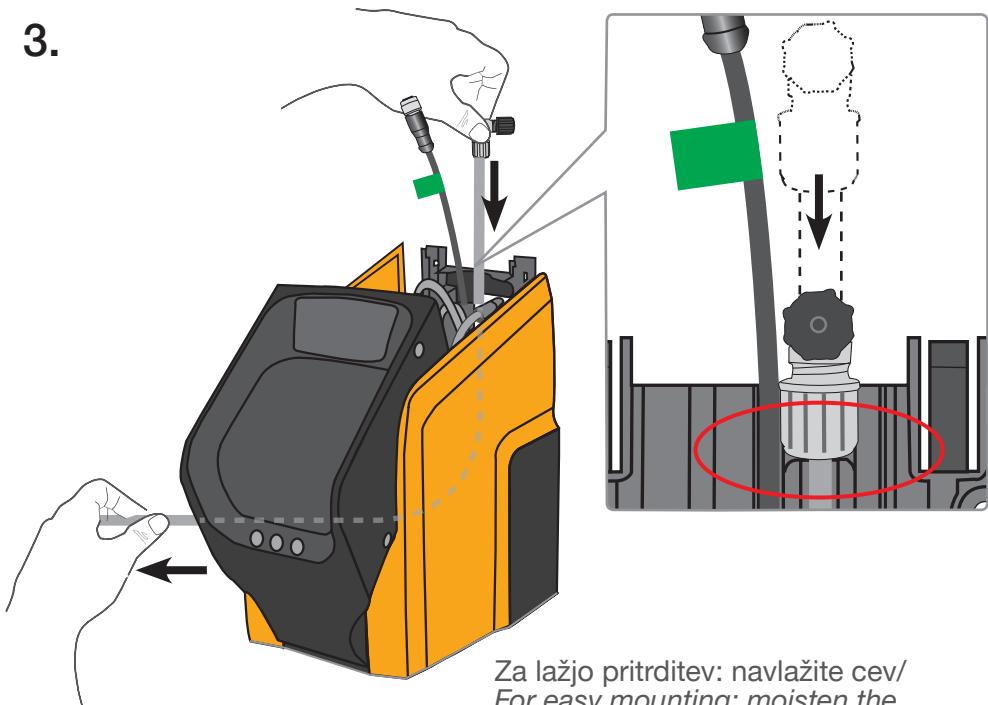
2.



Tukaj uporabite L del
„integral 4START POWER“
Use here the L-Part
„integral 4START POWER“

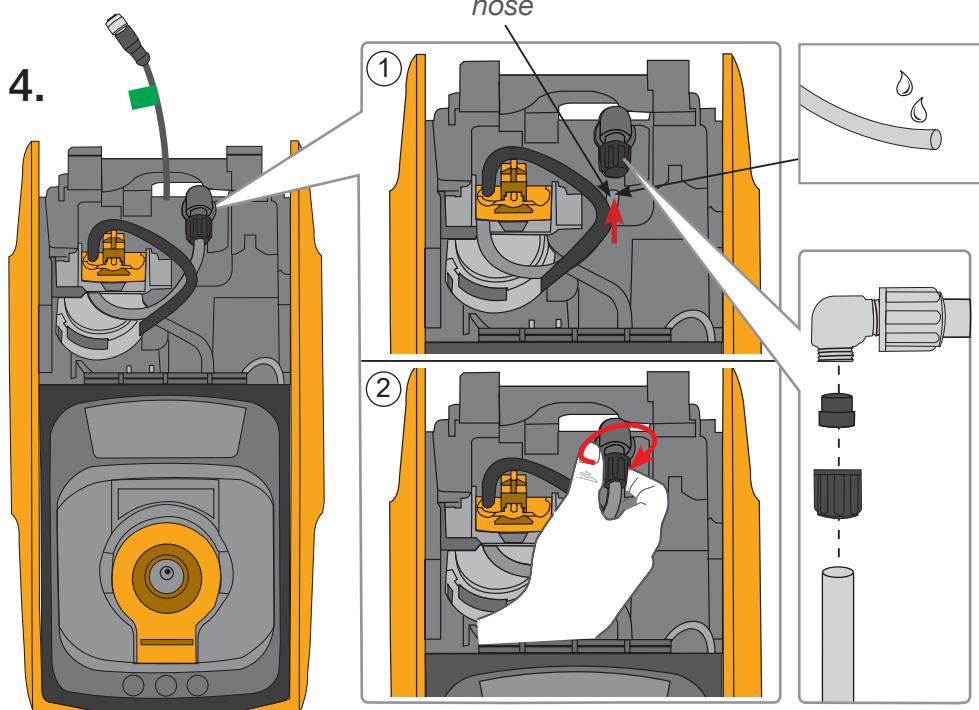


3.



Za lažjo pritrditev: navlažite cev/
For easy mounting: moisten the
hose

4.

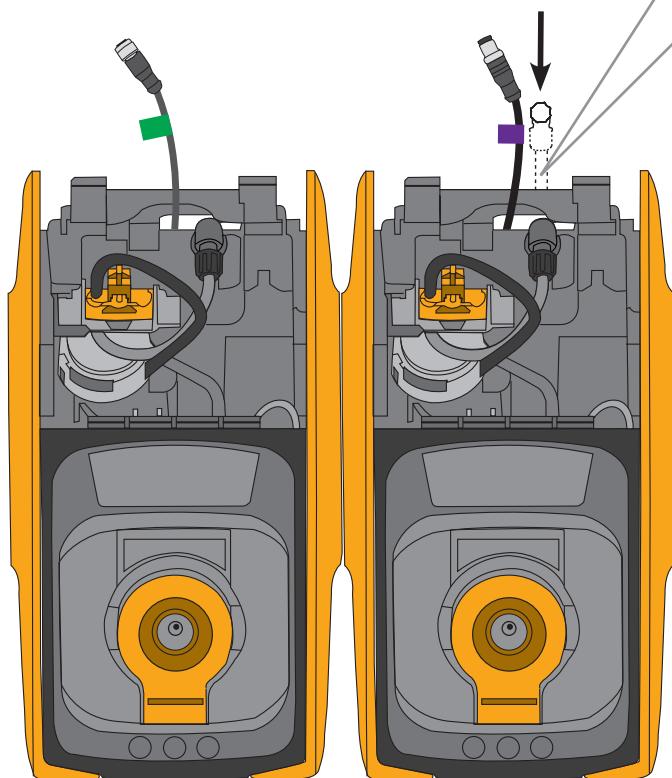
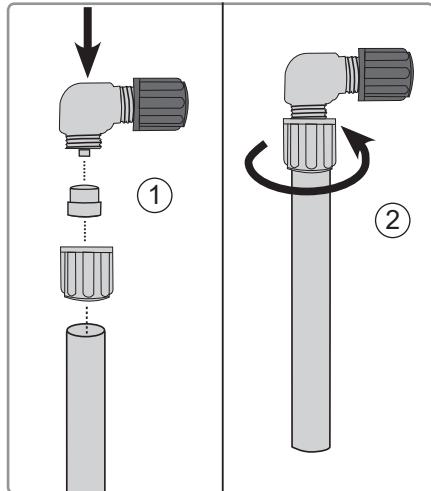


5.



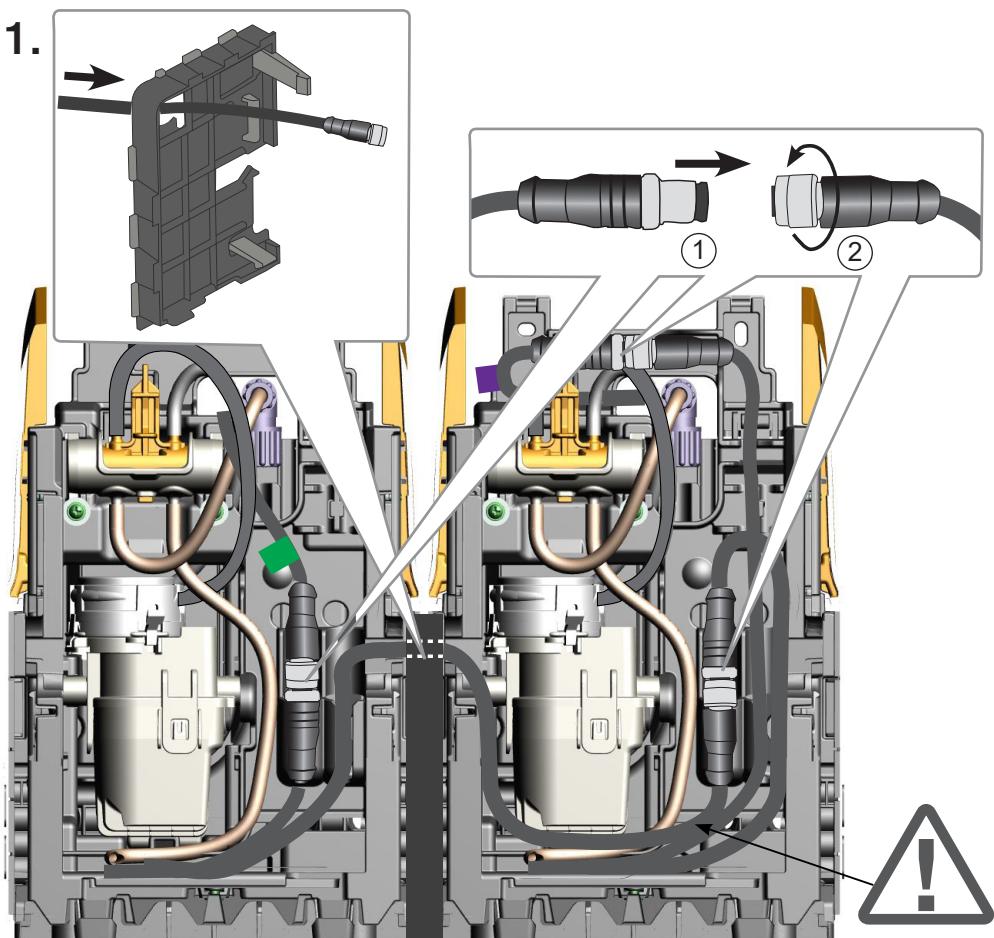
Tukaj uporabite L del
„integral 4START BRITE“
Use here the L-part
„integral 4START BRITE“

Ponovite korake 1-4 za namestitev L
kosa v podajalniku za izpiralo.
Repeat steps 1-4 to fix the L-part in
the rinse-aid dispenser.

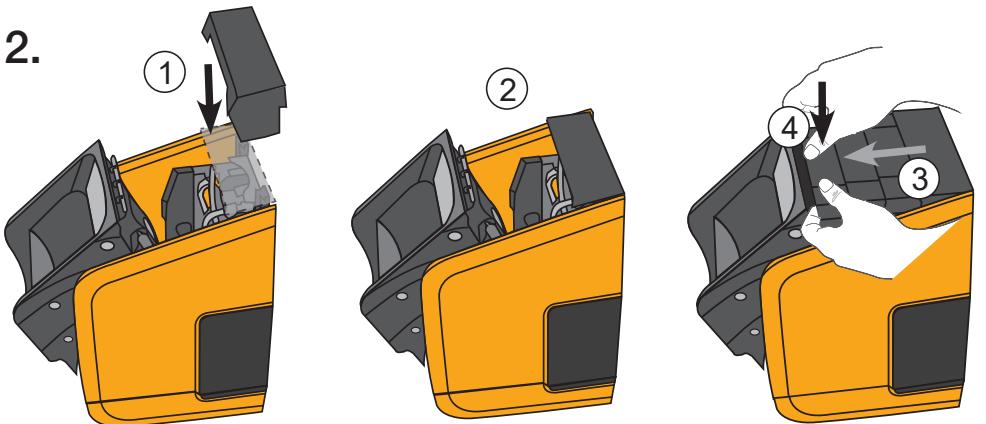


Povežite kabel / connecting cable

1.

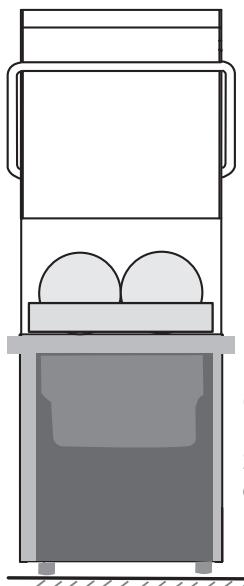


2.



Namestitev dovodni tank / *installation tank inlet*

1.

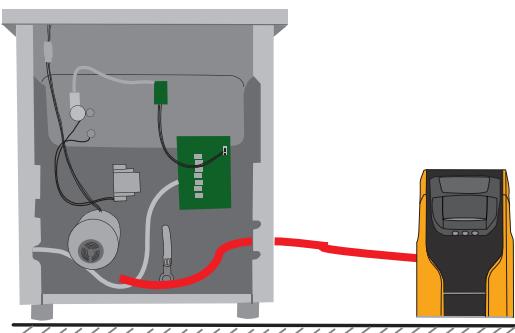


Odprite pokrov/
front open

2.

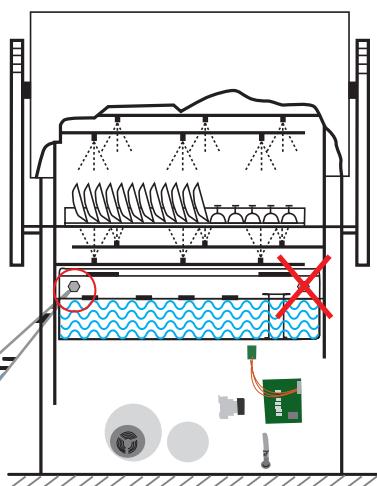
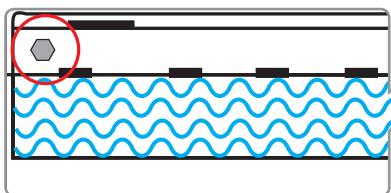


Povlecite cevi v stroj, za to uporabite predvidene vhode na stroju (hrbtna stran!).
Use the machine inputs for hoses to put the hoses into the machine.

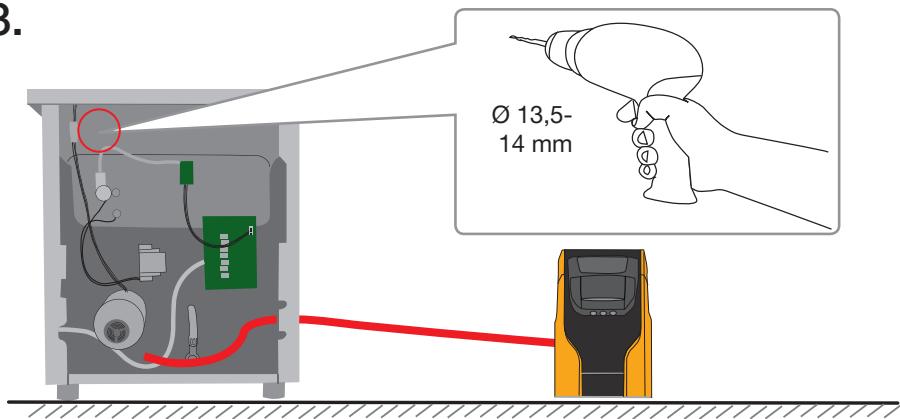


Položaj dotok

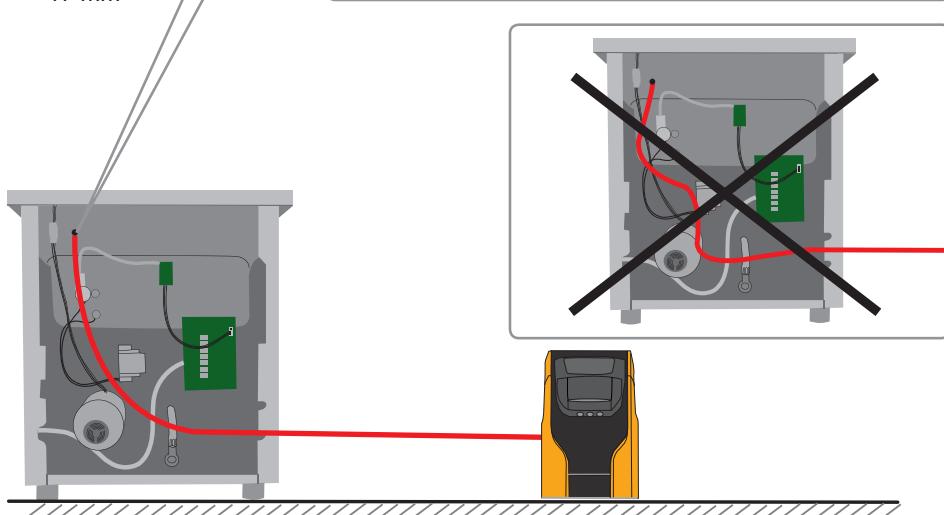
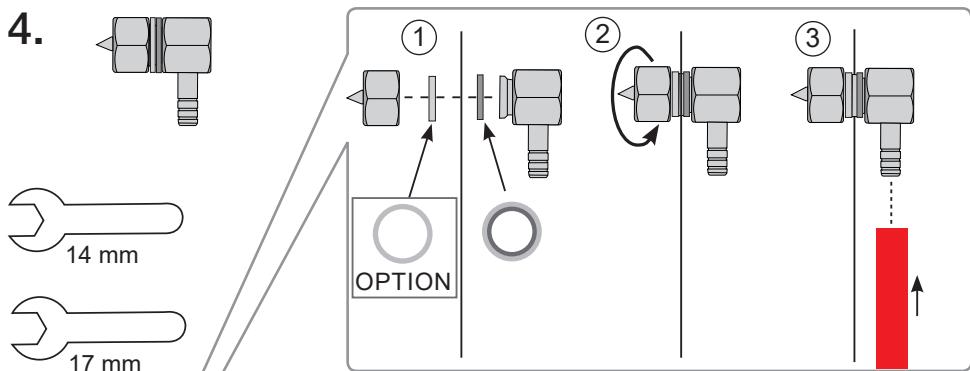
1. V tankcu za pravne stroja
 2. Pod vodom za košare
 3. Nad nivojem vode
 4. Ne neposredno nad motorji ali platinami
 5. Lahko dostopno ali vidno (odprta naprava)
- Position tank inlet:*
1. In the washing tank of the machine
 2. Below the basket guide rail
 3. Above water level
 4. Not directly above motors or boards
 5. Easy to access and visible (open machine)



3.



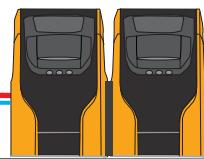
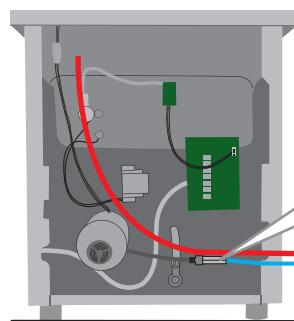
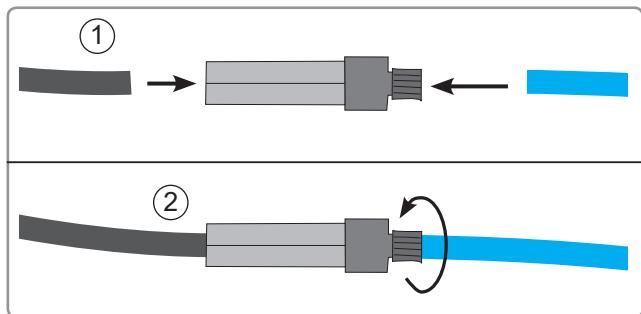
4.



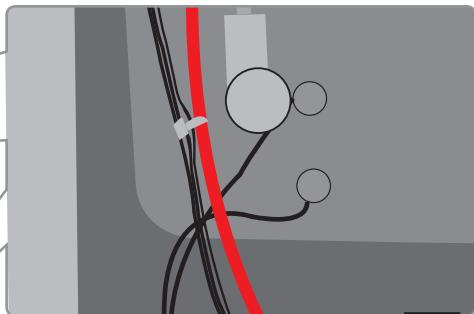
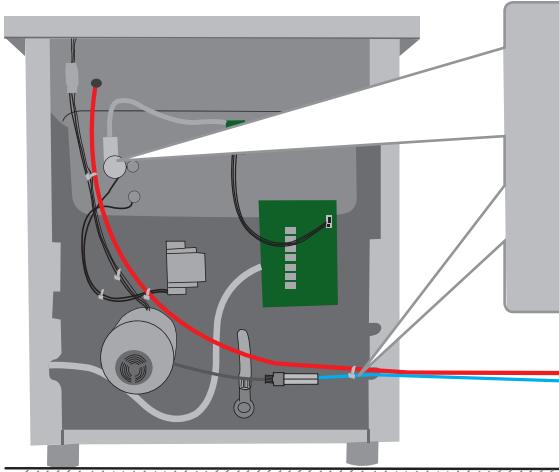
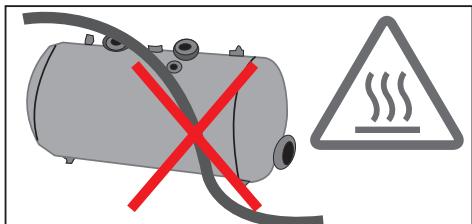
Namestitev priključka za izpralo / installation rinse-aid connection

Namestitev povratni ventil / installation check valve

1.



2.



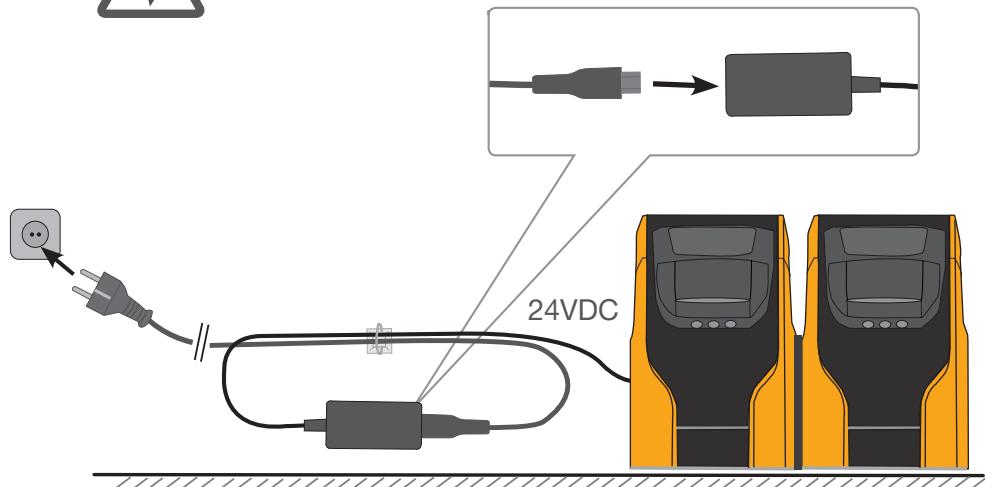
Odpravite napetost na kablih in ceveh.
Make sure that all cables and hoses are relieved of strain.

Električni priključek / power connection

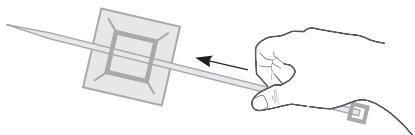
1.



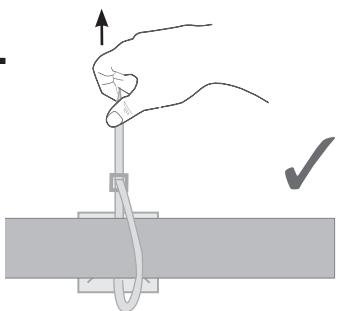
100~240VAC
50/60Hz



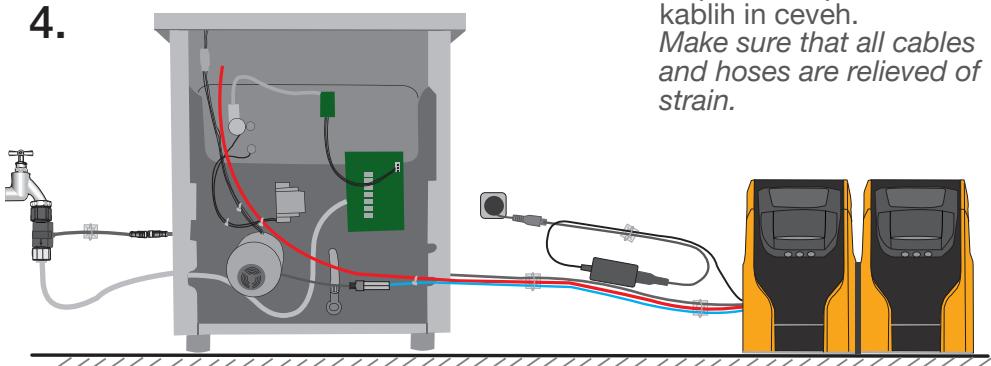
2.



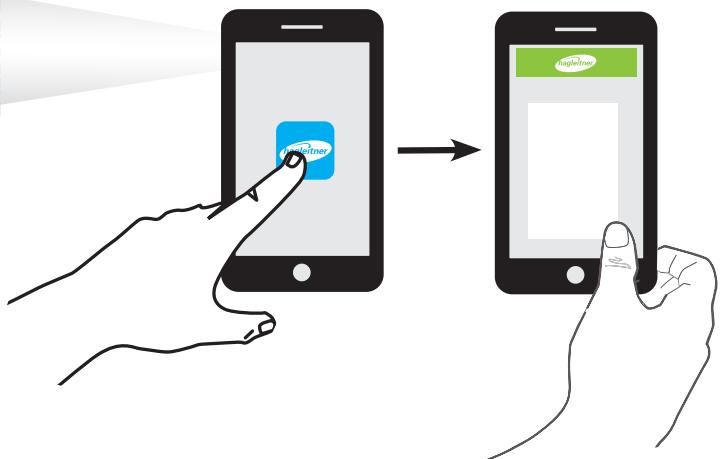
3.



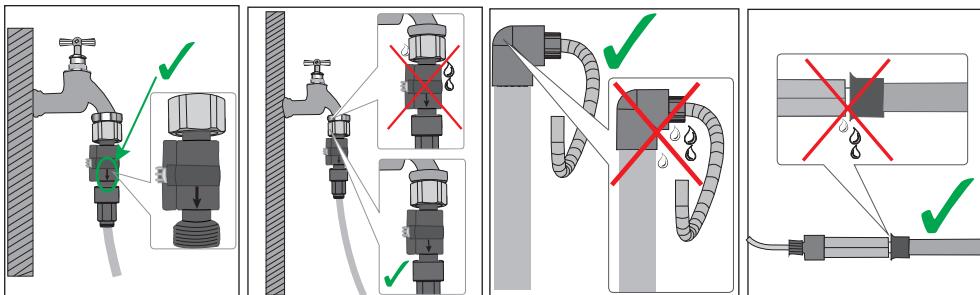
4.



1.



2. Preverite po zagonu po aplikaciji /
Check after installation according to the app



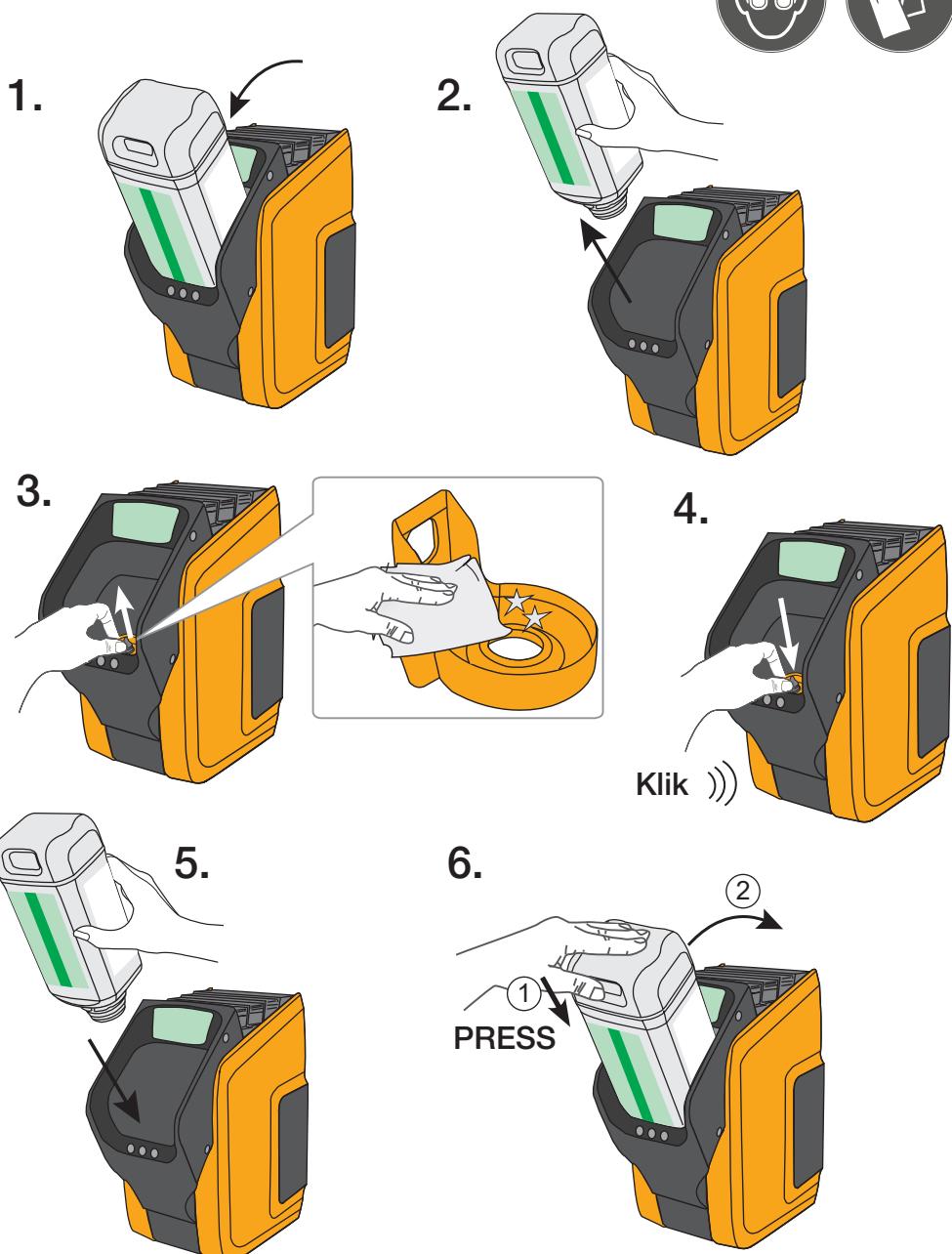
Obrabljeni deli / wearing parts

integral 4PLUS FLOW METER
integral 4PLUS PUMP POWER
integral 4PLUS PUMP BRITE

integral 4START POWER PIPE
integral 4START POWER PIPE

Intervali vzdrževanja obrabnih delov se v aplikaciji samodejno proaktivno prikažejo. / Service intervals and exchange of wear parts are announced in the app proactive.

Menjava kartuše / cartridge exchange



Piktogram / pictograms

integral 4PLUS podajalnik / integral 4PLUS dispenser

Piktogram pictogram		Barva colour	Signal signal
	Pripravljen / <i>Ready to use</i>	zelena <i>green</i>	Podajalnik je pripravljen za delovanje <i>dispenser is ready to use</i>
		oranžna <i>orange</i>	Podajalnik deluje, obstaja težava - podrobnosti na aplikaciji <i>dispenser is working, maintenance required – details in APP</i>
		rdeča <i>red</i>	Podajalnik ne deluje (Podajalnik je odprt, kartuša in rezervni tank sta prazna) <i>dispenser is not working (dispenser is open, cartridge and reserve tank empty)</i>
		ni barve <i>no colour</i>	Podajalnik nima električne <i>no power supply available</i>
	Kartuša / <i>Cartridge</i>	oranžna <i>orange</i>	Kartuša je prazna, podajalnik deluje v rezervnem načinu <i>cartridge is empty, dispenser on reserve tank mode</i>
		rdeča <i>red</i>	Kartuša je prazna, v podajalniku ni pravi izdelek, RFID ni bilo mogoče prebrati, podajalnik je odprt, v podajalniku ni kartuše <i>cartridge is empty, wrong product, RFID not available, dispenser is open, no cartridge in dispenser</i>
	Bluetooth	modra <i>blue</i>	Podajalnik je povezan z aplikacijo <i>dispenser and App are connected</i>

integral 4PLUS Display / integral 4PLUS display

Piktogram <i>pictogram</i>	Barva <i>colour</i>	Signal <i>signal</i>
	Pripravljen / <i>Ready to use</i>	zelena <i>green</i> Podajalnik je pripravljen za delovanje <i>dispenser is ready to use</i>
		oranžna <i>orange</i> Podajalnik deluje, obstaja težava - podrobnosti na aplikaciji <i>dispenser is working, maintenance required – details in APP</i>
		rdeča <i>red</i> Podajalnik ne deluje (Podajalnik je odprt, kartuša in rezervni tank sta prazna) <i>dispenser is not working (dispenser is open, cartridge and reserve tank empty)</i>
		ni barve <i>no colour</i> Baterija prikazovalnika stanja je prazna <i>battery is empty</i>
	Kartuša / <i>Cartridge</i>	oranžna <i>orange</i> Kartuša je prazna, podajalnik deluje v rezervnem načinu <i>cartridge is empty, dispenser on reserve tank mode</i>
		rdeča <i>red</i> Kartuša je prazna, v podajalniku ni pravi izdelek, RFID ni bilo mogoče prebrati, podajalnik je odprt, v podajalniku ni kartuše <i>cartridge is empty, wrong product, RFID not available, dispenser is open, no cartridge in dispenser</i>
	baterija / <i>battery</i>	rdeča <i>red</i> Baterija bo prazna <i>Battery drain</i>

EC-DECLARATION of CONFORMITY

The distributor: Company
Hagleitner Hygiene International GmbH
Lunastraße 5
5700 Zell am See

declares under his sole responsibility for the following system:

Integral 4PLUS

Type: Dosing System	Mach. Nr.: P0343
---------------------	------------------

that all the relevant provisions of following *European Directives* are fulfilled:

2006/42/EC	Machinery Directive
2014/53/EU	Radio Equipment Directive
2014/35/EU	Low Voltage Directive
2014/30/EU	Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU	Restriction of certain hazardous substances in electronic equipment

and that the system corresponds with the relevant sections of following standards and/or other normative documents:

EN ISO 12100	Safety of machinery
EN 61000-6-3	Electromagnetic compatibility (EMC) – Emission
EN 61000-6-2	Electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity for industrial environments
EN 300330	Spurious emissions and Spektrummask

Zell am See, 16.12.2019



Hans Georg Hagleitner
Chief Executive Officer
Hagleitner Hygiene International GmbH

Art.-Nr. 20702070001
10-2022 / DSSP092-06